

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • E-mail: novimatajur@spin.it • Postni predel / casella postale 92 • Poštnina placana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • CENA 1,00 EVRO
Spedizione in abbonamento postale - 45% - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERÇUE
TASSA RISCOSSA
33100 Udine
Italy

st. 24 (1256)
Cedad, četrtek, 21. junija 2007

Pohod an predstavitev knjige o namišljeni črti

V nedjelo 17. junija se je ponovil tradicionalni pohod, ki veze dve skupnosti, ki pa guorjo isti jezik, slovenski. Iz Livka so paršli po stazi parnogah v Topoluove na stuandvajst.

Dve skupnosti so se srečale par sveti maši, par kateri je piev mladi pevski zbor iz Livka, mašavu je monsinior Marino Qualizza, pomagu mu je don Federico.

Po maši je bluo kosilo an po kosile so se vsi zbrali na sred vasi, kjer kulturno društvo Rečan je predstavilo knjigo, bukva "Cez namišljeno

Aldo Clodig: "Na začetku buju hosti so ble zarašcene glave..."

Aldo, kere lepe reci ste kot društvo Rečan doživel s pohodom Čez namišljeno črto, ce začnemo že od začetka, od kar sta kupe zacele čedit se zarasceno pot med Topoluovem an Livkom, po kateri so hodil nasi te star?

"Kar ti pride v glavo ena ideja, vsak korak za jo uresničiti ti da placijo za toje dielo. Kar smo začeli cisit stazo smo se dan druga potiskali, kjer smo, na kak način, bli prepričani da na dielamo adno nenucno dielo, ampak kiek novega, ki je imelo dobar namien za nas an za vse tiste, ki so imiel "čez rit in čez glavo" meje, bloke an črte. Buj ku hosti an sanožeta, so ble zarašcene glave, misli, ideje. (lu)

beri na strani 3



no črto", ki je tudi "ime" tradicionalnega pohoda med Livkom an Topoluovem.

Zbor Iskra iz Bovca je dila iz ganka Martinkne hise, piev na ganku Stiefnove hiše, vodja zabora jih je pa vo-

beri na strani 3

Prejšnji teden se je v Trstu sestal paritetni odbor, ki mu načeljuje B. Brezigar

Pojasnila o seznamu občin

Nasprotovanja seznamu so prišla tudi iz videmske pokrajine in iz samega Čedada



Paritetni odbor na seji, ki je bila v Trstu 15. julija. Na seji je bilo prisotnih sedemnajst članov od dvajsetih. Večina je potrdila seznam 32 občin

razčlenjeno pojasnjuje in zavrača pripombe omenjene Berlusconijevi vlade, ki je dejansko prav v vprašanju preprečila izvajanje zaščitnega zakona št. 32.

V zvezi z omenjenim seznamom se je pred sejo odbora oglašilo kar nekaj pomembnih politikov desne sredine. Tržaški desnosredinski svetovalci z upanom Dipiazzom na čelu so izdali dokument, kjer pise, da Trst ne spada v seznam. (ma)

beri na strani 5

Vuga: "Sì allo sportello, ma inserire Cividale nell'elenco è una forzatura"

"Lo sa, mi sono sempre tenuto sottotonio in questa vicenda..." Attilio Vuga non smentisce il suo comportamento nemmeno dopo la conferma, da parte del comitato paritetico, dell'inserimento di Cividale nell'elenco dei 32 Comuni della regione sui quali potrà essere applicata la legge 38. (m.o.)

segue a pagina 5

You Tube

No alle cave nelle Valli del Natisone (UD)

Added: June 18, 2007
From: associazionelintver
PETIZIONE N. 36
Presentata il 30 maggio 2007
Category: News & Politics
Tags: petizione stop cava cava
URL: http://www.youtube.com/watch
Embed: <object width="425" height="350">

Related: More from this user

Showing 1-20 of about 23,600

E la cava di Pulfero finisce su YouTube

La protesta contro la possibile realizzazione di una cava a Cedarmas, nel comune di Pulfero, finisce su YouTube, il portale di video amatoriali che è uno dei siti internet più cliccati al mondo. Il video, della durata di quattro minuti e mezzo, è opera di Giuseppe Zanini. Ad una prima parte in cui si vede il paesaggio naturale della vallata di Pulfero, fanno da contrasto le immagini dei lavori che avvengono nelle cave circostanti. Il video è visionabile collegandosi al sito <http://digidlander.libero.it/cedarmas>. Il Comitato "Difendiamo il Craguenza" nel frattempo sta raccolgendo a Torreano testimonianze sulle problematiche presenti nel territorio relative alla attività di estrazione e lavorazione della pietra piastentina.

In 460 alla Marcialonga dell'amicizia

Ben 460 iscritti, tanti sono stati gli iscritti alla Marcialonga europea dell'amicizia che ha avuto luogo per la tredicesima volta il 17 giugno tra Canebola, Robidisce e Podbela.

leggi a pagina 6

Ado Cont, s pohodom med Ceniebolo an Podbelo, sta začel novo pot združevanja ljudi, ki živijo na meji an ki zaradi nje se nieso duga an duga lieta mogli sproščeno srečevat... Kuo ti je parslo na pamet organizat telo pobudo?

"Jest san šu se premlad po svete an mi je nimar tu sarco mliela moja vas an za narest kiek za njo..."

Ze tekrat, ki smo bli v Svici,

nas je bluo puno iz Ceniebole an drugih krajev Benetke. Smo ustanovil Zvezo beneških izseljencev...

Poliote smo hodil z družinam na tečaje slovenskega jezika v Kopru, na Voglu, v Cerkvenice, v Bovcu... Tekrat smo spoznal slovensko kulturo an de je tudi naša, smo spoznal nove judi... an smo vidli »da ta na to kri ni hudica«..."

beri na strani 6

DRUŽINE NAŠIH LJUDI V ČEDADU:

- | | |
|--|------|
| 4° VOGRIČ | 63 |
| 8° QUALIZZA | 53 |
| 10° MACORIG SPECOGNA | 48 |
| 12° TOMASETIG | 45 |
| 18° FLOREANCIG | 39 |
| MARTINIG
MEDVES
LOSZACH
CENCIO
CRUCIL
TRUSGNACH | ECC. |



kries
gonzagi turisti

rock n' fire
Born for music
Sons of a gun
DSL

23 giugno
ore 23

Tribil Superiore (Stregna)





Accordo di libero transito, ecco i sentieri d'uso comune

"Ai cittadini delle Parti contraenti, dell'Unione europea, dello Spazio economico europeo e della Svizzera (...) è consentito il passaggio del confine di Stato tra la Slovenia e l'Italia per i sentieri d'uso comune che fiancheggiano il confine, nonché di percorrere in entrambe le direzioni determinati sentieri sul territorio dell'altra parte contraente, e di indicare le mete turistiche indicate con un documento valido per il transito della frontiera di Stato." E' il primo articolo dell'accordo di libero transito firmato dai governi italiano e sloveno, e già in vigore.

I sentieri d'uso comune a cui fa riferimento il protocollo sono il gruppo montano del Mangart (il sentiero inizia al passo Forcella della Lavina, prosegue in territorio

sloveno a sud del monte Travnik e del Mali Mangart fino a raggiungere la cima del Mangart), Sella Prevala (per gli alpinisti e visitatori diretti alla stazione superiore

della cabinovia del Kanin sul versante sloveno e al rifugio Alberti su quello italiano), il gruppo montano del Kanin (il sentiero che comincia al passo tra la vetta del Vršič e il Visoki Kanin), la cresta del monte Stol (per gli alpinisti e visitatori che intendono percorrere la cresta del monte in tutta la sua lunghezza, sia sul versante sloveno che in quello italiano), la valle del Pradolino (il sentiero proveniente dalla direzione del Natisone sotto il villaggio di Logje, attraverso

la valle sul versante sloveno e fino a Stupizza su quello italiano, e viceversa).

Dell'elenco fanno anche parte il monte Mia, il Matjaj (per gli alpinisti che giungono in cima dalla direzione di Idrska Planina e dalla località denominata Pod Trščo), il sentiero Livek-Topol, il monte Colovrat, il monte Sabotino (è consentito di visitare gli scavi archeologici o la linea del fronte della Prima guerra mondiale), a Kostanjevica (per l'accesso alla chiesa sul versante sloveno) e ai monti Coccusso e Jirmanec.

Secondo l'accordo "è consentito di percorrere liberamente la zona compresa tra la linea di confine ed i sentieri e di accedere a questi anche da altri punti di confine, purché compresi tra i loro punti iniziali e terminali."

I turisti, inoltre, "dovranno essere in grado, su richiesta degli organi confinari di uno dei due Stati, di esibire in qualsiasi momento un documento valido per l'attraversamento della frontiera. Tale richiesta potrà essere effettuata dagli organi sloveni in qualsiasi punto del percorso che ricada in territorio sloveno e dagli organi italiani in qualsiasi punto del percorso che ricada in territorio italiano."

Aktualno Slovenijo burijo mnoge afere, volitve so blizu...

Politično življenje v Sloveniji je dokaj živahno. Pripravam na predsedniške volitve so se pridružile nekatere afere, ki so bržas vezane na parlamentarne volitve prihodnje leto, katerih volilna kampanja se je v bistvu že pričela.

je, po lastnih besedah, zopristavlja.

"Seveda ločim med zvestobo desnosredinskim demokratičnim vrednotam in predsednikom kot osebo. "Nikomur pa ne morem biti slepo vdana, tudi njemu ne," je sklenila pismo Andrijana Starina Kosem, ki so jo k pisanku pripravila domnevna sikaniranja, ki jih je bila delezna.

Na navedene obožbe je predsednik vlade Janez Janša

odgovoril, čes da gre za poskus zlonamerne diskreditacije, ki temelji na nerescicah, pri čemer se je posebej spopaknil ob domnevno lažno navedbo, da naj bi zahteval prodajo časopisa Večer Avstrijem.

Ob tem se Janša sprašuje, čemu "nenavadno" ravnanje nekaterih "tako imenovanih" članov in simpatizerjev SDS sovpada z vladnimi aktivnostmi v zvezi s tajno službo Sova in "zelo veliko nervozno, ki je ob tem zajela nekatere."

Iz skopih pojasnil pomladnih strank je težko razbrati, ali gre za notranji strankarski obračun ali kljub vsemu za odsev sirse vladne krize in zaskrbljenosti ob upadanju javnomenjske podpore vladni, ki je bodisi vzrok ali posledice tega.

Odzvala se je pravzaprav edinole poslanska skupina SDS, ki je v celoti pritegnila Janši, v isti sapi pa presodila, da je skesanka zlorabila zaupanje stranke.

So se pa na pismo z velikim hrupom odzvali v opoziciji.

"Revolucija žre lastne otroke," meni prvak LDS v odstopu Jelko Kacin in doda, da pismo Starine Kosmove najbolje odslikava duha in razmernost v vladni.

Posljateljico tudi poziva, naj razkrije zaenkrat se zamolčane podrobnosti glede vladnega vpliva na Delo in njegovo uredniško politiko. Tudi predsednik koalicijskega Desusa Karl Erjavec sodi, da so obožbe, v kolikor držijo, hude in terjajo premiere odgovore.

l'attuale premier sloveno propone all'alleato croato di provocare degli incidenti lungo il confine istriano in modo da mettere in difficoltà il governo Rop per poi attaccarlo con posizioni nazionaliste.

Legge sul fumo

Il parlamento sloveno sta discutendo in questi giorni e si appresta a varare la nuova legge sulle restrizioni nell'uso di tabacchi, che tra l'altro prevederà il divieto totale di fumare negli uffici pubblici e nei locali che si trovano al chiuso. Verrà alzata da 15 a 18 anni l'età per chi acquista sigarette.

Pismo iz Rima



Stojan Spetic

V časih prve republike, pravijo, je bilo vse lepo dogovorjeno. Demokristjani so imeli oblast, levica kulturo, liberalci pa gospodarstvo. Seveda ni bilo vse tako preprosto. Dovolj je, če pomislimo na državno gospodarstvo, ki je predstavljalo največji zalogaj. Ljudje kot Enrico Mattei, Eugenio Cefis, Romano Prodi so z vrha državnega kapitala sledili tudi političnemu dogajanju in ga usmerjali, kolikor je bilo mogoče. Pa vendar...

Sedaj pa se dogaja, da stranki in politikov ne ločujes več po ideologijah, saj jih nimajo več, pač pa po tem, kateri finančno ekonomski navezi pripadajo.

Tudi tu ni od včeraj, pač pa je znacilno za Italijo zadnjih desetletij, ko se industrijski kapital čedalje bolj spreminja v finančnega, ki je spremenljiv in muhast, kakor vreme.

Zgovoren je primer italijanskih bank, ki so delovalne pod strogom nadzorom centralne Banke Italije in njenih guvernerjev. Prisla je Evropa s svojimi novimi

pravili in potrebami, premajhne banke so začele hirati, finančni trg je terjal celinske naveze. Začele so se prodaje in naskoki, zdaj na eno, zdaj na drugo banko.

Tudi tu bi ne bilo natanobe, če bi italijanska politika ne bila tako perverzna, kot je. Naenkrat ni šlo več samo za združevanje in naskakovanje bank, pač pa za vzporedne simultanke, v katerih so se prepletali gospodarski, politični in osebni interesi.

Vzporedna sta bila naskoka Stefana Ricuccija in njegovih prijateljev na Antonveneto ter leve zavarovalnice UNIPOL na BNL (Narodno banko dela). Vendaj naj bi Ricuccij hkrati naskakoval tudi trdnjava medijskega sistema, milanski Corriere della sera in njih ne ve, od kod mu toliko denarja. Sedaj s prstom kažejo na Berlusconija in rimskega grabinca Caltagironeja, sicer koruznega tanta Pierferdinanda Casinija. Crni vitezi iz Arcoreja zanika vse, čeprav bi brez njega bil naskok na milanski dnevnik povsem nesmiseln.

Simultanke s prevzemom bank naj bi od zgoraj nadziral, scitil in usmerjal sedaj že odstavljeni guverner centralne banke Antonio Fazio, ki si je baje zazete-

lel fotelja na Kviralnu. Navsezadnje bi nasledil svojega predhodnika, bivšega guvernerja Ciampija...

Vsi ti naskoki, kot znano, so potem spodeljeni. Fazio je sedaj privatni državljan, čeprav ima razkošen urad v Banki Italije, mastno pokojnino in avto s sofijem. Ricucci je že okusil zapor, levicarska UNIPOL se je tudi moralna obrisala pod nosom za banko, ki je bila nekdaj last sindikatov in zadrug in bi ji nekako moralno pripadala.

Kljub temu pa je bančna afra služila za umazane obračune na politični sceni. Milansko sodstvo je namreč dalo na razpolago odvetnikom, le-ti pa časopisom, prepise prisluškovanih pogovorov med vidnimi osebnostmi levice, kot sta Massimo D'Alema in Piero Fassino, oziroma njuni sodelavci, z Ricuccijem in drugimi osebami, vpletjenimi v finančne posle.

Nic takega nista rekla, da bi ju lahko obtožili. Kljub temu pa sta na zatožni klopi, ker je v teknu splošna kampanja proti politikom, in ker najbrž res drži, da ni naloga strank, da kupujejo banke.

V ozadju obračuna je slutiti skrite reziserje, ki domujejo v visokih palatah finančne oblasti, a tudi tekmece za leadership snujoče se demokratske stranke, kjer se vedno velja italijanski pregovor, da ima pogosto prav tvoj brat v zepu, s katerim te lahko zakolje.

no nell'agenda della Presidenza slovena della Ue.

Tempo di scandali

"Alla vigilia delle elezioni politiche slovene nel 2004 Janez Janša e Ivo Sanader concordarono gli incidenti di frontiera". L'accusa, che riguarda l'attuale premier sloveno, allora leader dell'opposizione, ed il primo ministro croato, giunge da Tone Rop, ex premier sloveno ed ex presidente del Partito liberaldemocratico, attualmente depu-

tato transfuga del Partito socialdemocratico di Borut Pahor. Se corroborata da prove concrete l'uscita di Rop

potrebbe detonare come una bomba anche a livello internazionale. Lo scandalo nasce dalle intercettazioni telefoniche che nel 2004 la Sova, l'intelligence slovena, avrebbe effettuato, secondo quanto afferma il quotidiano "Dnevnik", sulle chiamate di Sanader in Slovenia. Le intercettazioni dimostrerebbero che

E la famiglia rom trova casa

nalmente, in un terreno preso Lubiana.

Consumatori ok

Il commissario europeo per la Protezione dei Consumatori, Meglena Kuneva, ha dichiarato che le garanzie per i consumatori in Slovenia sono molto buone. Il commissario ha tuttavia affermato che è ancora troppo alto il livello di dipendenza dal ruolo dello Stato.

Solo l'1 per cento dei consumatori sloveni è membro di

organizzazioni di tutela dei consumatori, mentre in Portogallo la cifra è del 10 per cento. È buona la cooperazione tra Governo e Ong nel settore della tutela dei consumatori.

Il ministro dell'Economia sloveno, Andrej Vizjak, ha lodato il ruolo dell'Associazione dei consumatori sloveni durante la transizione dal tallero all'euro ed ha indicato che la direttiva sul credito al consumo sarà il prossimo an-



Na fotografiji tle na čeparni adan od te parvih pohodu, tle zdol predstavitev bukv v Topoluovem



s prve strani

Na začetku je župan garniškega kamuna Canalaz pozdravil vse tiste, ki so se telo posebno nedievo zbrali v Topoluovem. Potle Zdravko Likar, načelnik Enotne uprave Tolmin in velik parjatev Benečanu, monsinior Marino Qualizza in avtor Aldo Klodić so pa govorili o novih bukvah. Medves je pozdravil in govoril v imenu Livcanu in je tudi podaril Aldu in lonac za mleko pun siera, in se leseni stolic. Bluo je zares zanimivo in puno ljudi iz običajnih strani se je gorje srečalo. Na koncu so vsi imeli kopjo knjige in jo storili podpisat avtorju. Knjiga, v kateri je zbrano vse, kar se tiče parvih deset let pohoda, je na razpolago vseh tistih, ki jo želijo imeti.

s prve strani

"Pa za odprt pot je bluo trieb začet od staze, an tam smo zaceli. Starejši ljudje, z batico na vratu, so nam pokazali pot an mi smo sli po nji."

Kakuo so Livčani in Topolučan sprejel toto idejo?

"Ku po navadi, nekateri so bli zadovoljni, kajšan je biu pru vesel, kajšan se je zanimu, kajšan se je posmehaval; pa pru veliko od njih so bli razvedieni an se popraševal "kuži, ka bo pa sada?". So bli tudi tisti, ki so nas po stran gledali. Tuole se vie, na nasi beneski strani. Na Livcem so bli buj naklonjeni na novico in na možnosti, da se bo urešnicila."

Kera misel vas vodi za pejet napri telo pobudo za stiernajst liet, sa tezave si gurno na manjkajo.

"Misli so zmieran iste: prijateljstvo med Rečansko in Šosko dolino. Tista meja nima smisla. Na eni in drugi strani živi isti narod, ki govoriti isto narečje, pieje iste narodne piesmi. Smo povezani v puno rečeh, imamo stare an tudi nove zlahte. Je ries an kup reči, za katere smo začeli tole pobratjenje. Tezave, kakor lieta, so sle mimo, an smo se jih pozabili. Uspehi v telih 14 liet niso manjkali in upamo, da kar se bo končno odparla tega namisljena črta, bomo mogli vse kupe rec, da smo opravili naše dielo."

Al se je pobuda spremnila v teku liet? V začetku je bila odparta vsem, se je odvijala v okviru Postaje Topo-

love, sada se mi pari, "de je buj naša", da nje cilj je zarije zblizevat "naše" ljudi, našo skupnost ob meji, an de se ustvari pravo prijateljstvo med ljudmi, ki živijo blizu dan par druzin. Ka se je od nje rodilo?

"Se vie, de se je. Prve liete je teklo vse buj formalno, bla je kot neka delegacija, ki nie se na tanko viedela, kam gre an za ka se gre. Novost je pritegnila tudi ljudi, ki niso imeli nic skupaj z našo idejo. Potle, liete po liete, se je tuole spremenilo in je zacelo tec med osebami prijateljstvo, ki je dalo pravi obraz nasemu delu. Smo se srecali kot prijatelji in ne kot sosedje, kot družina, kot zlahta. Takrat smo ries dosegli naš uspeh."

An meja je sada zaries samuo namisljena?

"Za puno od nas je se namisljena, kjer na nji so se ostala čustva, ki jih nie lahko skranit v pozabo. Ostali so dogodki, ki so tarduo uplivali na dušo naših ljudi in šele kako sarce karvati za krivice, ki so ga lieta nazaj udarle. Pa mislim, da so že zaviti v vouno in imajo zmieran manj prisika na misli tudi od tistih, ki so prenašal tiste tezave... Načinjeno je vse tiste, ki nie realno, vse tiste, ki se rodijo v na-

si glavi, kar niemamo neposrednega srečanja do realnih stvari. Kar pa se damo kuražo in pogledamo z našimi očmi in se dotaknemo direktno na problema, ki ga prenašamo v našim srca, tekrat se črta zgubi in ostane samuo spomin na njo..."

Ka ti je najbjuj ostalo v spominu o telih prijateljskih srecanj, al si dobiju kjeck se morebit "skritega" v spo-

minu, kar si parpravju knjigo Cez namisljeno črto?

"Ideja za pohod Topoluve-Livek se nie rodila tu eno nuoc. Nevjem, koliko krat sam premisljavu na zgodovino naših dolin in steu krivice, ki so naši te starci prenasali zradi ideji, ki nieso ble njih in ki so jih sijali po naših vaseh ljudje, ki nieso imeli nič skupega z našim beneskim kmetom. Za pregnati tele krivi-

ce, tele tezave, ki so bli usadi li med Benecijo in maticno domovino je bluo trieb kiek narest. V knjigi, pru ob telih misli san teu poviedat, an kakuo razumevanje telih problemu me je parpejalo na idejo, da ena staza jih je mogla rešiti prijetku beseda ali kako drugo orozje. Mislem, da tuole se je zgodilo. Knjiga bo pomala ohraniti in okrepliti tele dogodek. Bi mu nastiet vic ku kaj-

šan primer za tuole dokazat, pa kar videmo, de po 14 liet pohoda naudušenje nie nikdar zmanjkal, vsi dogodki, dobrli ali slabli, veseli ali žalostni, se zgube in kar ostne je pod očmi vsakega, ki hoče videt: veliko prijateljstvo med ljudmi."

Al zelis kajnsje se posebno zahvalit za sodelovanje?

"Puno oseb bi bluo trieb nastiet in zahvalit za uspeh, ki smo dosegli. Skor vse tiste Topolučanje in Livčanje, ki živijo v telih vaseh, člane našega društva Rečan z Lies, zbole z običajnih strani, predsednike Krajevne skupnosti iz Livka in predsednike naših društev, župnika, ki so podparli tole srečanje kot so bli rajnik dekan Rupnik in nasi rajnik don Romanin in drugi, župane iz Kobarida in prej iz Tolmina pa tudi župana Garniške občine in se in se... Pa an par oseb je pru, da se jih posebno zahvalem za veliko pomoč in podporo, ki so mi jo dali. Parva oseba je prijatelj Zdravko Likar, ki sada je načelnik UE Tomin, in druga je tisti posebni jagar, ki je biu Miljo Znidarju, ki me je parvi krat peju, po skrius, po tisti zarasčeni stezi od Topoluvega do Livka, sa tisti dan je zacela tale zgodba... (lu)

Pittura e ricordi a Podresca

Nei giorni di sabato 16 e domenica 17 giugno si è tenuta a Prepotto la Terza edizione del concorso di pittura "Podresca: immagini nell'arte".

L'evento, organizzato dal Centro Studi Podresca in collaborazione con l'Accademia Internazionale d'Arte Moderna, ha voluto valorizzare l'espressione artistica e la vita nel borgo.

Hanno aderito al concorso una trentina di artisti provenienti da diverse località.

Il primo premio è stato assegnato a Massimiliano Busan per l'opera astratta "Senza titolo". L'inaugurazione è stata allietata dal concerto degli "Indovinato duo" con un repertorio di musiche tradizionali irlandesi.

La mostra "Podresca: immagini nell'arte" verrà allestita a Cividale presso il Centro civico dal 4 all'11 agosto.

Sabato 16 giugno nel paese di Podresca è stato invece presentato il libro "Di sasso in sasso lo Judrio bisbiglia" di Eleonora Galli con l'introduzione del presidente della Provincia di Udine, Marzio Strassoldo.

Il libro nasce dai ricordi d'infanzia del signor Giuseppe Paussa, protagonista delle vicende narrate, abitante con la sua famiglia nel borgo di Podresca nella prima metà del secolo scorso.

Il volume racconta di una realtà rurale appartenente ad un Friuli ormai lontano nella memoria, e trasmette i valori che hanno costituito i punti di forza interiori della gente di allora.

La serata si è conclusa con un concerto della corale "Fogolar" di Corno di Rosazzo.

V nedeljo bo Beneško gledališče nastopilo v Mavhinjah

Viaggio letterario al gusto di caffé



A fine maggio in un noto caffé nel centro di Lubiana ha avuto luogo un incontro letterario condotto dagli studenti dell'ultimo anno d'Italiano della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Lubiana.

In un ambiente rilassato, senza banchi e lavagne, è stato proposto un breve viaggio tra storie che trattano vite normali e bizzarre, amori, suicidi, delitti, vendette - un viaggio per capire quali sono le nuove tendenze della narrativa italiana. Le cose intraviste? Senz'altro differenze negli intenti degli autori e anche molta varietà di stili al punto che è impossibile individuare delle correnti.

Sono emersi tuttavia degli elementi comuni: la proposta di un discorso etico (Grossi, Riccarelli), l'attenzione alla quotidianità (Mazzantini, Mozzi, Cucchi, Tamaro, Tondelli, Moccia) e, sul piano stilistico, un richiamo all'oralità, l'uso di uno sguardo introspettivo nonché uno scavo nel linguaggio, registrabile in particolare nei testi di Niffoi, Maggiani, Bettini, Van de Sfroos, Cavina.

STIL (studenti italijanske literature)

V petek, 15. junija se je v Mavhinjah pricel prvi od treh vikendov 7. Zamejskega festivala amaterskih dramskih skupin. Zacetek je bil moker, saj se je na stevilno občinstvo na trgu vili močan dez. Pricetek festivala so morali tako prenesti pod šotor. Kot vsak začetek, se je tudi festival v Mavhinjah pricel s pozdravi gostov. Med njimi naj omenimo vsaj pozdrav in pohvalo organizatorjem devinsko-nabrežinskega župana Reta.

V soboto in nedeljo je bilo vreme milejše in nastopile so lahko vse predvidene igralske skupine. Od teh so bile tri iz kategorije mladih in sicer skupina Nizje srednje sole S. Kosovel-Opcine, gledališka skupina Slovenskega kulturnega kluba in skupina malih lutkajočev iz Devina in okolice. Na-

stopil je tudi Dramski odsek KD Standrez z igro Balkanski Spoj. Festival v Mavhinjah se bo nadaljeval ta konec tedna. V nedeljo, 24. junija bo ob 21.30 nastopilo Beneško gledališče, ki ima tudi dolgoletno igralsko tradicijo in je nastopilo na vseh edicijah festivala. Benečani so odnesli že več nagrad. Letos se bodo predstavili z narečno komedio "Poletje gre h koncu", ki jo je napisal Marko Martinig. Režiral jo je Marijan Bevk. Igra se dogaja v psihiatrični ambulanti, kjer si pacienti domisljajo, da so različne osebnosti.

Benečani so igro predstavili na dnevu slovenskega emigranta, nato so jo ponovili v Gorici (Center L. Bratuž), v Breginju in na Kambreskem. (ma)

Sinistra Democratica a Cividale e nelle Valli

Il movimento politico "Sinistra Democratica per il socialismo europeo" si è costituito anche a Cividale e nelle Valli del Natisone. Il movimento - si legge in una nota - che non è e non vuole diventare un ennesimo partito, ha come obiettivo la creazione di un soggetto unitario a sinistra ed alleato del nascente Partito Democratico.

A Sinistra Democratica hanno già aderito alcuni compagni fra cui qualche amministratore delle Valli del Natisone, molti dei quali già militanti dei Democratici di sinistra e alcuni che si sono riavvicinati alla politica attiva dopo anni di non militanza.

La scorsa settimana oltre ad ufficializzare il movimento "Sinistra Democratica per il socialismo europeo - Cividale e Valli del Natisone", si è anche nominato un coordinamento politico composto da Fabrizio Dorbold, consigliere comunale di S. Pietro al Natisone, già membro della direzione regionale e provinciale dei Democratici di sinistra, Stefano Pustetto, medico ospedaliero e già candidato con un ottimo risultato alle scorse elezioni regionali nella lista dei Ds, e Gian Pietro Petricig, insegnante e presidente dell'ANPI delle Valli del Natisone.

Il movimento ha già fissato alcuni incontri con le altre forze della sinistra per iniziare a confrontarsi e discutere sulle problematiche e per promuovere iniziative comuni su temi locali e nazionali.



Na lipa fješta tu-w Učji

W nadjejo 17 dnuw jünja tu-w Učji je bila fješta Reziji. Nji děd, Antonio Clemente wkop ziz njaga zano Rezo Clemente, an bil zapüstil Rezijo več ka stu lit na nazēd anu an bil se wstavil tu-w Tulmīnu. Ito an dělal anu si wredil otroke. Vera na scē lopu se spomenja, da kaku nji oča pravil, da un anu njaga oča za marno Misò to parhajalu gorē na Ravanco, skuza Učjo, ziz kōlon. Pa nji bratar Milko bil karjē wezan Reziji anu an jē bil karjē cas tu-w Reziji. Koro jē zapēl te slavinske wüze, to lasko "Signore delle cime" anu pa to rozajansko "Da pa naco na gremō spat".

Ko ni so rivali pēt ta-zwūna to nī līlu več anu jē bila müzika anu vasajē za wse. Litus bližu uštiriji so bili pa štuntavi anu pa dan brūsar ka jē brūsil. Se ma prow zahwalit te učarske, ka wsakē lētu ni dilajo karjē za morēt naredit iso fješto anu ricēt da kaku ni so kopāc. (LN)

Scade il 12 luglio 2007 (ore 14.00) il termine utile per la presentazione della domanda per il servizio civile nazionale presso la Pro loco Natisone Pulfero. Sono necessari: l'età dai 19 ai 28 anni, diploma quinquennale. Sono previste 30 ore settimanali con orario flessibile. Per informazioni rivolgersi alla Pro loco Nediske doline, tel. 0432 727975



Vljen popis padlih vojakov na območju nekdanjega tolminskega mostišča v prvi svetovni vojni. Natisnjena je bila obsežna knjiga Tolminskega mostišča. Del popisa, ki se nanaša na padle na območju od Krna do Rombona, bo oktobra letos tudi objavljen v knjižni obliki. Leta 2006 je izšla se druga izdaja zgodovinske turistične karte Soska fronta od Rombona do Mengorja.

Fundacija daje velik poddarok tudi studijski in raziskovalni dejavnosti. Osnovan je studijski center in urejena zgodovinska knjižnica. Vključuje se v projekte mednarodne izmenjave studentov.

V sodelovanju s Tolminskim muzejem je bil opravlj

Otvoritev bo ob bovškem občinskem prazniku v soboto, 30. junija v trdnjavi Kluže "Pot miru", šestdeset kilometrov v spominu žrtve prve svetovne vojne

va v vojnih arhivih na Dunaju, Budimpešti in Rimu. Ima razvezane stike z domaćimi in tujimi partnerji.

Junija letos bodo muzeji na prostem ter najpomembnejše ostaline in spominska obeležja soske fronte v Zgornjem Posočju povezani v "Pot miru". Posvečena je spominu na žrtve prve svetovne vojne. Njen namen je obiskovalcu predstaviti kulturnozgodovinsko dediščino in naravne znamenitosti Zgornjega Posočja. Kot pomoč pohodnikom po Poti miru bodo izdani tudi vodnik, prospekti in 25 minutni DVD.

"Pot miru" se začne v Logu pod Mangartom pri vhodu v rudniški jašek, imenovan Stoln, konča pa pri muzeju na prostem na Mengorah v bližini Mosta na Soci. Dolga je okoli 60 kilometrov. Razdeljena je na pet odsekov, ki so različno dolgi in zahtevni. Vodi mimo vojaških pokopališč in kapel, trdnjave Kluže, muzejev na prostem, sotesk



ZELENI LISTI

Ace Mermolja

Razdrobljenost naše družbe

V tržaskem Piccolu je Roberto Weber kritično ocenil tržaski ustanovitveni zbor Demokratske stranke, ces da je bilo na njem veliko govora o poeziji, etiki in politiki, zamolčani pa so bili resnični politični problemi, kot so sever, delo, socialni blok, varnost, okolje itd.

Moje skromno mnenje je, da nastajajoča stranka ne more se imeti jasnega političnega programa. Ima ga lahko vlada, ima ga lahko leva sredina, ki se je predstavila na volitvah s programske enciklopedijo, subjekt, ki nastaja je v meglkah, jasnega programa nima, ker je še mošt in ker odresilnih programov ni. Nova stranka bi naredila velik korak, ko bi v novem vodstvu, ki bi nastalo s primarnimi volitvami, sedelo dovolj novih in mlajših obrazov s svojimi idejami in predlogi. Nujno je tu, da ne bo nova stranka zgolj hladen politični stroj, ki bo ostal daleč od volilcev.

Glede programov pa vidi-mo, kako je zadevami. Prodičeva levosredinska vlada je razdeljena in prepirljiva, vendar je razdeljena tudi desnica. Berlusconi pa se, glej ga zlomka (!), izogiba sleherni programske točki in s svojimi sodelavci udarja po Prodiju z vsemi sredstvi. Severna Liga zaseda parlamentarne stolice vlade, Berlusconi govori o umoru kralja (Prodija). S Fijnjem in Bossijem bo sel tudi k predsedniku Napolitanu s prošnjo, naj slednji razpusti parlament in razpise nove volitve. Tega seveda Napolitano ne more storiti, vsaj do takrat

mošk in žensk ni imela ne 57 let starosti in ne 35 let delovne dobe, ko je sla v pokoj. Upokojili so jih mnogo prej. Ko postane izjema pravilo, je težko govoriti o katerikoli programih.

Veliko pisejo in blebetajo o varnosti. Mediji so sprozili ogromno kampanijo o nevarnostih, o zločinu, o moznostih terorističnih napadov itd. Ob Bushevem obisku v Rimu se je zdelo, da smo pred pragom tretje svetovne vojne, pred novim Sarajevom, ko bo kako no-global počil Busha in sprozil rakete z atomskimi kopnicami. Petdeset pretepačev so poslikale televizije vsega sveta. Moja nona mi je pravila, kako so se na Dolenjskem ob vsaki veselici fantje pretepli in mnogokrat koga smrtno zabodli. Nič ne ukrepal in zivel so v Avstriju reda in mi-jim hruscem.

Družba je preveč razkosana, mediji imajo prevelik in slab upliv, gospodarski lobiji imajo preveliko moc, da bi lahko racunalni na dobre politične programe in na njihovo učinkovito uresničitev. Se tako moder ukrep vzbudi sunkovite proteste. Zato potrebuje vsak načrt, tudi združitev strank, najprej veliko dozo volje, prepricanja in navdušenja, da se lahko nekaj vendarle spremeni. Če tegi ni, nima niti smisla pisati programov. Prodjeva vlada je zanje uporabila celo knjigo in plove, kljub nekaterim bistvenim ukrepom, sredi nevihte. Ce se stranke koalicije poenotijo, jih zapustijo volilci, ce se ločujejo jih vsi napadejo. Kaos politike odraža družbeno fragmentacijo, ki se zdaleč ni zgolj politična. Ne vem, do kolike mere je zadeva obvladljiva. V Franciji so v par tednih ljudje priceli spreminjači stališče in odvzeli na parlamentarnih volitvah triumfatorju Sarkozyju lep del konsenzia. On v bistvu se ni nic naredil, le nekaj neposrečenih izjav je dal...

Skratka, sami državljanji in volilci ter socialni bloki postavljajo kontradiktorne zahteve. Predsednik Confindustria Montezemolo se nena-doma zgrasa, da premalo ljudi plačuje davke. Tisti, ki smo odvisni delavci, jih do zadnjega centa. Naj Montezemolo nese finančnim stražnikom seznam prodanih ferarjev. Lep del je bil kupljen z denarjem, ki bi moral iti v državne blagajne, pa je sel raje Montezemolu in njegovim bolidom.

Pogajanja glede pokojnin so zahtevna in težavna. V resnici je pokojinski sistem kot ribičeva mreža: poln luknen. Živim v kraju, kjer iz najra-zlicnejših razlogov večina

Koritnice, Nemčije in Ročice, korit Soce, idiličnih hribovskih planin, slapov Kozjaka in Ročice, kostnic v Kobaridu in Tolminu, spominske cerkve Sv. Duha na Javorci, Tolminskih korit... "Pot miru" je speljana po že obstoječih planinskih in turističnih poteh ter je posebej označena s kolicki, smerokazi in posebnimi markacijami. Zelija je, da se "Pot miru" v prihodnjih letih razsiri čez celotno frontno črto na Goričko in čez Kras vse do morja pri Devinu.

Pred desetimi dnevi so bila odprta vrata informacijskega centra fundacije, v katerem deluje tudi vodniška služba. Obiskovalcem so poleg informacij na voljo vodniki za vodene izlete po Poti miru in po muzejih na prostem. Obiskovalci tam najdejo tudi spominke izdelovalcev domacev in umetne obrti.

Otvoritev "Poti miru" bo ob bovškem občinskem prazniku v soboto, 30. junija ob 16. uri v trdnjavi Kluže.

L'ANPI informa

Il Comitato Nazionale dell'ANPI, Associazione Nazionale Partigiani d'Italia - appreso che l'Ufficio militare di sorveglianza di Roma ha disposto per il criminale nazista Erich Priebke l'autorizzazione ad allontanarsi quotidianamente dall'abitazione in cui sconta agli arresti domiciliari la condanna all'ergastolo per la strage delle Fosse Ardeatine - intende esprimere pubblicamente il proprio sconcerto per una decisione che rinnova, una volta ancora, il dolore dei familiari delle vittime e indigna tutti coloro che hanno lottato per la libertà del nostro Paese.

Intende esprimere pubblicamente il proprio sconcerto per una decisione che rinnova, una volta ancora, il dolore dei familiari delle vittime e indigna tutti coloro che hanno lottato per la libertà del nostro Paese, unitamente ai cittadini nei quali è sempre acceso il ricordo per uno dei crimi-

ni più odiosi scaturiti dalla barbarie dell'occupazione nazifascista dell'Italia.

La possibilità di recarsi "tutti i giorni, libero nella persona" negli uffici del suo legale preoccupa, infatti, non tanto per la pericolosità del Priebke quanto per l'eventualità che egli possa nuovamente sottrarsi alla giusta pena cui è sfuggito per mezzo secolo.

Riteniamo che per i crimini commessi contro l'umanità, in assenza di un qualsiasi segno di rimorso e ravrimento, non possa usarsi clemenza.

Nepure l'età avanzata può giustificare da parte dello Stato un allentamento della sorveglianza e un gesto di indulgenza.

Manjšina

Brezigar: "Vlada je izrecno vprašala odbor glede Čedada in sicer, če tu tradicionalno bivajo Slovenci. Sporočili smo, da so v Čedadu sedeži najpomembnejših slovenskih organizacij"

Seznam s pojasnili bodo v kratkem poslali v Rim

s prve strani

Oglasili so se tudi nekateri predstavniki iz videmske pokrajine.

Na sami seji pa se je član Adriano Ritossa (AN) predstavil kot glasnik tistih, ki nočejo biti v seznamu ter izrecno omenil Cedad, Trst, Tipano, Tavorjano, Srednje in Podbonesec. Ritossa se je zavzel za prestevanje manjšine in za podobne zadeve.

Na seji je bilo prisotnih sedemnajst članov odbora od dvajsetih. Za seznam je volilo 15. članov, Ritossa je predložil ločeno sporočilo in volil proti, Stefano Rigotti pa se je vzdržal.

O nekaterih aspektih seje in o njenih zaključkih smo vprašali predsednika odbora Bojana Brezigarja.

Nov paritetni odbor je potrdil seznam občin, ki ga je odobril in poslal v Rim že prejšnji odbor. Slisati je bilo predhodne ugovore. So prisli tudi iz videmske pokrajine?

"Iz videmske pokrajine je prišlo več ugovorov. V resnici mi nismo odobrili seznama, ampak smo odgovorili vladu na zastavljeni vprašanja. Vlada je izrecno vprašala odbor glede Čedada in sicer, če tu tradicionalno bivajo Slovenci. Pazite na razliko med besedama tradicionalno in zgodovinsko. Sporočili smo, da so v Čedadu sedeži najpomembnejših slovenskih organizacij. V občini deluje od leta 1955 društvo Ivan Trink.

V Čedadu izhajata glasili Novi Matajur in Dom. Tu izhaja glasilo Slov.it, svoj sedež imajo Zveza slovenskih izseljencev, kulturno društvo don Eugenio Blanchini, Beneško gledališče itd. V Čedadu se odvijajo največje slovenske prireditve, kot je Dan emigranta.

Opozorili smo, da zakon

predvideva pri uveljavljanju individualnih pravic poseben urad.

Predsednika krovnih organizacij, to je Rudi Pavšic za SKGZ in Drago Stoka za SSO, sta se v pondeljek, 18. junija in v torek, 19. junija mudila na dvodnevnu obisku v Rimu.

Na pristojnih ministrstvih sta predocila dve pereči vprašanji. Prvo zadeva finansiranje kulturne dejavnosti slovenske manjšine, drugo pa solska problematika.

Finansiranje se vsekakor zdi najtežja zapreka. Pavšic in Stoka sta predocila stanje podtajniku na finančnem ministrstvu Paulu Centu, ki pripada Zelenim. Povedala sta, kako italijanska država v bistvu že 15 let ne viša sredstev za kulturno delovanje manjšine. Prvi zakon o podpori omenjenim dejavnostim se je izoblikoval v začetku devetdesetih let.

Takrat so v zakon za obmejna področja, ki velja sedanes, vključili postavko za manjšino, ki je stela približno 10 milijard lir. Leta 2001, ko je stopil v veljavo zasečitni zakon, se je postavka "preselila" v to poglavje in se spremenila v evre, ki

Ker se po sestih letih ne izvaja zasečitni zakon, kot bi se moral, vsa ta leta niso bila izplačana sredstva za delova-

jih je bilo približno 5 milijonov. Ze menjava je bila neugodna, dejansko izplačana sredstva pa so nihala. Beležili so tudi večje zamude, ki so pogostokrat nastajale na deželnih ravni, saj je Dežela FJK bila določena za izplačevanje državnih sredstev. Zaradi zamud so na Deželi izglasovali poseben zakon o "predujmu".

Vsota je dozivljala in dozivlja najrazličnejše peripetije, ugovore in prizive. Nekateri, tudi kak Slovenec, namenoma ovirajo dodeljevanje sredstev.

Stevilne slovenske ustanove, organizacije in društva so razumljivo v hudič težavah, predvsem velja to za tiste subjekte, ki zaposlujejo ljudi. Dejansko je vrednost prispevka iz leta v leto že znatno manjša.

Società slovena che costruisce autostrade. Al summit, per Autovie erano presenti il presidente Giorgio Santuz, l'amministratore delegato Pietro Del Fabbro e il direttore operativo Riccardo Riccardi, mentre per Dars ha partecipato il presidente Rajko Sirocic, il responsabile delle costruzioni autostradali Abdón Peklaj e il direttore dei lavori Bojan Berlot.

Parte integrante del Corridoio V, il tracciato complessi-

ci, o dvojezični toponomasti-ki, ki bi bila kvečemu troje-zična (furlansčina). Naglasili pa smo vlogo Čedada kot sti-čica različnih kultur.

Drugi ugovor iz videmske pokrajine oziroma s strani nekaterih občin je bil, da bi morali bolj upoštevati kraje-vne govorce.

Moja ocena je, da so vse krajevne govorce v videm-ski pokrajini bogastvo celo-te slovenske manjšine. Manjšina ima ves interes, da se ohranijo. Sam zakon ni proti krajevnim govoricam, ampak priporoča vrednotenje le teh.

Kdaj pa se bo seznam vrnih v Rim?

"Na Deželi pripravljajo dokumente, ki bodo nared že ta teden, verjetno že pred koncem. V Rim bodo doku-menti odposlani nemudo-ma." (ma)



Med sejo paritetnega

Slednji je v bistvu edina obveza, ki jo bo imela občina Čedad. Ne govoriti se o kakih dvojezičnih napisih na javnih ustanovah, o sloven-ski zastavi na občinski pala-



Vuga: "Inserire Cividale? Una forzatura"

dalla prima pagina

Una scelta, quella del pro-filo basso, dovuta in qualche modo anche alla necessità di mantenere un equilibrio, all'interno della sua maggio-ranza di centro-destra, su un tema che comunque a Cividale continua ad essere "scot-tante". Non nega, però, Vuga, "l'importanza del principio di convivenza, di dialogo e va-lorizzazione della realtà della minoranza, e non può certo partire da Cividale un segnale contrario."

Sindaco, il comitato par-itetico ha confermato Civi-dale nell'elenco.

"Ho avuto modo di incon-trare, in precedenza, il presi-dente del comitato Bojan Brezigar, che ha ritenuto di illus-trarmi gli indirizzi possibi-li su cui il comitato cercava di muoversi. Avevo indirizza-to ai membri del comitato, prima, una nota in cui facevo presente che non sussistevano le condizioni per inserire Ci-vidale nell'elenco, non con-siderandola storicamente slo-vena."

La legge 38 prevede però l'inserzione di uno sportello sloveno proprio a Civi-dale...

"Se è previsto dalla legge non ho nulla in contrario, ma a titolo personale, e non solo, considero l'inserimento di Ci-vidale una forzatura, non rite-niamo sussistano gli estremi previsti dall'articolo 4 della legge 38. Questo anche sulla base di discussioni che si so-no tenute nel consiglio comu-nale, proprio su questo punto. Con vari ordini del giorni di maggioranza e opposizione abbiamo affermato che Ci-vidale è una città che ha sem-pre dialogato con i territori vicini, mantenendo però inalterata la propria identità latina." (m.o.)

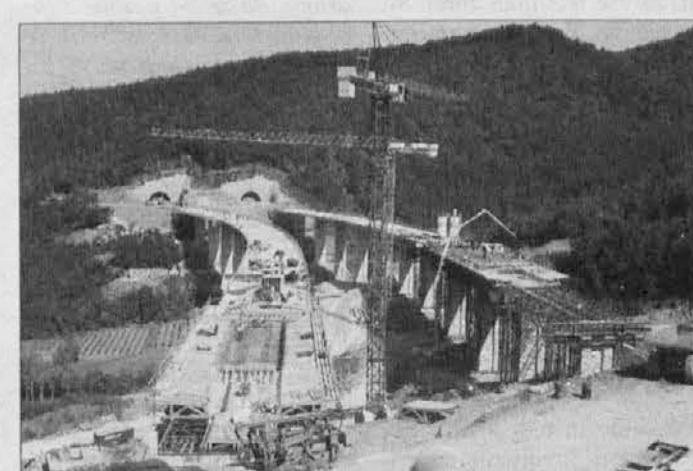
Pavšič in Štoka v Rimu zaradi državnih podpor

nje krajevnih uprav in drugih členov, ki zahtevajo odobritev seznama občin, kjer naj se v celoti izvaja zasečitni zakon.

Podtajnik Cento je Pavšiču in Štoki obljubil, da bo predo-cil vprašanje ekipi, ki pripravlja državni proračun in finan-čni zakon ter jo vodi minister Padoa Schioppa. V prvi, proračunski fazi, ki določa vsoto in tezo finančnega zakona, verje-tino slovenske zahteve ne bodo na dnevnom redu. V tem smislu je Cento napovedal podo-ben sestanek za september, to je takrat, ko vlada pričenja se-stavljati podrobni finančni za-kon, ki gre v odobritev nekje konec leta. Upati je, da bo v tej, navadno zelo kaotični, fazi prišlo do upoštevanja upravi-čenih zahtev pomembnih za-stopnikov slovenske manjšine.

Manj obremenjujoče je bilo srečanje o solskih pro-blemih. V bistvu sta Pavšič in Štoka ponesla v Rim dva problema: dvojezično nizjo srednjo šolo v Spetu in vprašanje nekaterih stolic na slovenskih šolah, ki jih je ministrstvo ukinilo, ker so sli profesorji v pokoj, stolice pa niso imele število ur, ki jih predvideva zakon. Obeti za dvojezični kom-prenzorij v Spetu so vzpo-dubni. Problem stolic pa obstaja v smislu, da je treba upoštevati tako ure kot tudi to, da se ne sme obubožati slovenskih sol, ki bodo ob-stale, ce bodo tudi "konku-rence". (ma)

Autostrada Gorizia-Nanos entro il 2008



società slovena che costruisce autostrade. Al summit, per Autovie erano presenti il presidente Giorgio Santuz, l'amministratore delegato Pietro Del Fabbro e il direttore operativo Riccardo Riccardi, mentre per Dars ha partecipato il presidente Rajko Sirocic, il responsabile delle costruzioni autostradali Abdón Peklaj e il direttore dei lavori Bojan Berlot.

Parte integrante del Corridoio V, il tracciato complessi-

vo è lungo 35 chilometri, di cui 20, dal valico di Gorizia a Vipava, sono già aperti al traf-fico. Dei rimanenti 15, 11 so-no già stati costruiti, mentre i restanti 5 saranno ultimati entro il 2008.

Il contributo italiano all'o-pera copre il 25% del costo, cioè 47 milioni di euro sui cir-ca 200 complessivi ed è in corso di erogazione con la for-mula del "mutuo non onero-so" ovvero senza interessi. Il tratto più complesso è quello

in fase di ultimazione (15 chi-lometri da Vipava a Nanos) che copre un dislivello di 500 metri e comprende numerosi viadotti e gallerie.

Il 45% di tutto il tracciato si sviluppa su viadotti e attraver-so gallerie. L'opera, una volta ultimata, ridurrà gli attuali tempi di percorrenza per rag-giungere Lubiana. Durante l'incontro si è parlato anche del progetto per aumentare e migliorare i servizi e i sistemi di gestione del traffico sui tratti autostradali al confine tra Slovenia e Italia.

Da Canebola a Podbela, un cammino di amicizia

Ben 460 gli iscritti alla 13. edizione della marcialonga

Dnevi pod Globočakom pomagali stekati v verigo, ki jo bo težko strgati

Peto leto čezmejnih kulturnih dnevov se je letos zaključilo v znamenju trdnih vezi, ki jih je Turistično rekreacijsko društvo Globočak, Kulturno gledališka sekcijska v kraju KS-Kambreško pomagali stekati v verigo, ki jo bo kljub prizadevanjih zelo težko strgati.

Prireditev, ki je pred petimi leti s strahom stopila v napol ali cele izpraznjene vasi je zeleno spodbuditi in oziviti umirajoče zivljenje na Kambreškem Kolovratti. Zal osamljeni zapisujemo zgodovino umiranja, odhajanja ljudi, ki smo jih imeli radi.

Ostajajo dokumentarni posnetki, filmi, zapisi, nekega časa, ki smo ga ujeli v upanju, da bo ob mejni reki Idriji le zavetela nova pomlad. Zal razocarani, ugotovljamo, da tudi upanje umira.

Ostajamo zelenza meja, ki kilometre zapira pogled v Evropo. Cestna povezava čez mejni prehod Podklanc ni zanimala ne beneskih občin ne naše kanaške prav veliko, saj drugače si ne znamo razlagati obnašanja županov in politikov, ki ne razmisljajo evropsko in odpirajo meje turizmu in sodelovanju vsem mogočim oblikam, tako kolesarskemu, pohodniškemu, avtomobiliskemu tudi v dolgih kilometrih kambreškega Kolovratta.

Veliko skupnih projektov je bilo vendar konkretnih, ki bi oživili prazne vasi, cestno povezali oba bregova in dali upanje, da ob Idriji ne bi kolovratili vedomci nezadovoljni.

Z obstoječim odhajamo v Evropo. Zal tudi lokalni politiki pomagajo potihoma zapirati upanje in mejo, ki se se niti ni odprla.

Prav zato je ustrajanje na organizaciji Kulturnih dnevov pod Globočakom tako pomembno. Peščica članov našega društva, ki vidijo veliko dlje kot do konca nosu. Enako četica društev od zamejskega Krasa, Benečije in Rezije, ne.

Prav tako ne veliko kranjanov oziroma prebivalcev oba bregov Idrije, vztrajajo in se trudijo, se srečujejo in sodelujejo, kajti zupani, politiki, predsedniki društev se bodo zamenjali, prijateljske vezi, ki se tekojo med ljudmi in društvu na Kulturnih dnevov

Jozica

460 iscritti, un bel numero davvero! Ed è quello dei partecipanti alla Marcialonga europea dell'amicizia / Evropski pohod prijateljstva che ha avuto luogo per la tredicesima volta il 17 giugno tra Canebola, Robidisce e Podbela.

Ideata da Ado Cont ed organizzata con il Kamp Nadiža di Podbela, la fondazione "Poti miru v Posočju" di Kobarid, il Gruppo Alpini di Canebola, con il patrocinio dei Comuni di Faedis e Attimis, di Kobarid e con la Upravna enota di Tolmin, in collaborazione con il circolo di cultura Ivan Trinko e la SKGZ / Unione economica culturale slovena di Cividale, è stata quest'anno una delle migliori a detta di Ado Cont, anima e motore di questa bella manifestazione che fa incontrare per un giorno intero due comunità di confine e che ha come scopo principale la

conoscenza, l'amicizia ed il rispetto reciproco. E' stata una giornata rallegrata dal sole e dalla partecipazione di molti bambini, mai come questo anno.

La camminata, iniziata per qualcuno a Canebola (14 chilometri), per altri a Robidisce (7 chilometri), si è conclusa presso il Kamp Nadiža a Podbela dove ci sono stati i saluti di Cont, del prefetto di Tolmino Zdravko Likar, del sindaco di Faedis Franco Beccari. Il sindaco di Kobarid Kaucič non ha potuto all'ultimo momento intervenire, ma ha mandato il suo saluto.

Sono seguite le premiazioni, i più contenti sono stati i bambini che hanno avuto tutti un dono per la loro partecipazione. Nella marcialonga c'è stata una doppia marcialonga, nel senso che la maggioranza ha camminato, un altro gruppetto, munito di pettorina con numero, ha gareggiato. La partenza della marcialonga ha avuto inizio alle 9.30 a Canebola, per chi ha gareggiato alle 10. Primo a tagliare il traguardo Renzo Roiatti, delle donne la Giusto, degli Juniores Velliscig. Molti i gruppi. La giornata è andata avanti con il pranzo, le musiche e tanta allegria.



Il gruppo di atleti che ha gareggiato nella marcialonga Canebola-Podbela

Ado Cont: "Takuo smo začeli..."



Zdravko Likar, Ado Cont and Župan iz Fojde Franco Beccari

s prve strani

"Paršu je potres, ki je puno škode naredu naši vasi, prvo pomuoč pa smo dobili iz takratne Republike Jugoslavije. Tuole je bil dokaz velikega parjateljstva. Tekrat smo začeli misliti, da bi bluo lepou poglobit stike med ljudmi, se buj kar je Slovenija ratala Republika. An dan smo se ušafal v Kobaridu s prijateljam, z Likarjem in drugimi in smo paršli do tiste misli, de b' bluo pametno nardit teli pohod, de naše ljudi, k maju zlato in prijatelje v Sloveniji je pru de se zborejo, de se začne tele stike, prijateljstvo an vse tuo. Takua smo paršli do tega datumu an smo 1992 začeli s tem pohodom."

Kera misel te vodi za pejet napri telo pobudo že trinajst let, sa tezave sigurno na manjkajo, sa an par liet jo nista organizat?

"Tezave, sevie de, so zmeran, to kar pa mi je dalo kuražo je, de vsako lieto, ki smo napravili smo miel saldu vič judi, je bluo no lieto, ki jih je bluo vič ku 700, ki smo se zbral na telim kulturno - športnim srečanjem. Niesmo napravili pohoda dve lieta zak so ble tezave in organizacij."

Potle smo nazaj začeli an napravi vsako lieto pohod. Vidimo, de vsako lieto mamo vič ljudi in tudi so zadovoljni, ker so dobili nazaj stike z njih staro zlako, s parjatelji, ki rečimo že stuo liet nieso vidli an se slisali nič od nje.

Al se je pobuda spremenila v teku liet? Prijet se je odvijala eno lieto iz Ceniebole, drugo lieto iz Podble... sada se an par liet samuo iz Ceniebole do Podble.

"Je ries, paj smo no lieto iz Ceniebole v Podble, paj drugo lieto iz Podble do Ceniebole. Samuo, kar je začelo toljko ljudi hodit v Ceniebole nie bluo vič močno napravit,

ker nie blo prestora za parkirat, za vse tele ljudi zbrat. So ble tezave. Zatuo, kar smo v pisoval ljudi smo vprašal, ka mislijo ce se nardi pohod Ceniebole-Podble an vsi so bli zadovoljni. An takuo je, tan mamo prestor, se dobi vsega. Samuo za tiste, zaradi prestora, se diela Ceniebole-Podble."

Morebit, de tela pobuda ti je dala kurazo an vojo za stuort poznat kiek vic od Ceniebole an njenih ljudi, saj tu zadnjih liet si napisu že 5-6 knjig an sada parpravjas se drugo, da se na pozabe zgodovina tele vasi, ki celih je arstresla nje ljudi po cielin svetu, se jo na more bedan pozabit...

"Sievie de. Paršlo je do tele pobude, ki mi je dala kurazo an vojo za stuort poznat kiek vic od telih vascicah, recimo od Ceniebole, ki dost nieso niti poznal, da je, an se manj so poznal, kje so Robedisa, kje je Sedlo, Podble, vas tist Breginski kot tam. Ko sem začel runat tele knjige san su nazaj do lieta 1600 an san do-

biu dost dokumentu porok, ljudi, ki so parsli v Ceniebole iz Podble, iz Sedla, iz Logje, iz Breginja, tudi iz Bovca in dol s Kobarida. Vič telih vasi je parslo na dan v mojih knjigah, takuo de nas ljudje so začel pravt, »ah, gremo gledat, kje so nase koranine, od kot so parsle uon naše družine...« Tuole, kar san zaceu raziskovat an zbirat za napraviti knjige, mi je dalo kuražo iti napri. Takuo ljudje, ki so bral tele knjige, so parsli »do svojih antenatov« iz teh vasi an zaradi tega gredo buj z uočo čez.

Al zeliš kajnsja se posebno zahvalit za sodelovanje?

"Se zahvalen vsien tistin, ki so pomagal in pomagajo sele. Muoram pa posebno zahvalit Zdravka Likarja, načelnika upravne enote Tolmin, s katerim sma bla pobudnika pohoda in sele sodeluje. Kulturno društvo Ivan Trinko, ki mi pomaga tele dokumente prepisavat an parpravjet, potle prijatelje iz Ceniebole in mladino, ki zaries mi dajo no roko an pomagajo, de pobuda teče lepou skuoz. Pa institucije, ki dajejo podporo, pa urad Policie v Cedadu, prijatelje in institucije na slovenski strani meje.

An je lepou, de jude pozajo naše kraje in lepote naših dolin, an de tud naši jude spoznajo an zacnejo nucat stara imena naših krajev npr. Rouna an ne Fracadizze... Kamisles?

"Ries je, puno judi, ki hođijo od deleča an se vpisujejo na teli pohod, ki nieso vidli se ta na karte, kje je Ceniebole, kje je Podble, viden, de ostanejo, kar pridejo tie tod an jin pravemo, de tela je dolina Rouna, ne Valle delle Fracadizze, takuo ki pišejo povsiderde. Ko povemo ljudem za tele reči, naš prašajo, zaki pišejo takuo an kajšan je naš jizik v Ceniebole. Tel svet ne samuo liep, an tele besiede, te stara imena naših krajev so naša kultura. Lepou bi bluo, de se nazaj nucajo, de se na pozabejo za saldu."

LU

— Šola in šport —

Zadnji dan pouka na dvojezični šoli v Špetru je bil še posebno živahen.

V jutranjem času so se namreč odvijale različne športne igre, na katerih so se učenci pomerili v spretnostih, ki so jih med letom pridno urili s pomočjo svojih učiteljev in strokovnjaka prof. Andreja Vremca.

Tako so odigrali turnir "Med dvema ognjema", se pomerili v poligonu in na koncu se v stafetah. K sreči je vreme držalo, tako da so vse igle potekale na dvorišču ob bučnem navijanju sošolcev, ki so se jim pridružili tudi nekateri starši.

Popoldan pa je ob zaključku tekmovanja za bralno značko solarje obiskala Luisa Battistig in jim prebrala nekaj odlomkov iz svoje knjige "Skrivnost dveh bregov".

Mnogi od učencev so knjigo že poznali, tako da se je branje prepletalo s pogovorom.

Na koncu je seveda sledilo nagrajevanje najboljših bralcev, ki so dobili nahrbtnike, majice in torbice z logotipom Bralne značke, medtem ko so vsi učenci dobili nalepke, ki jih bodo spodbujale k branju med pocitnicami in nato naprej v naslednjih letih.

Zaključek pouka v dvojezični šoli v Špetru je bil še posebno živahen

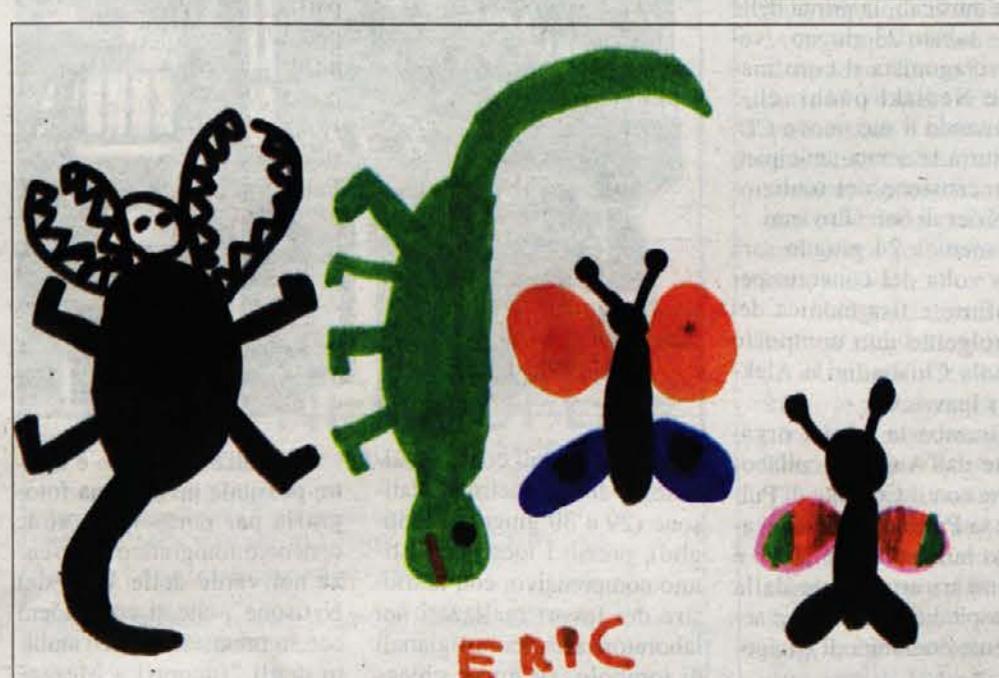
Zadnji dan s športom in branjem

Zjutraj turnir "Med dvema ognjema", popoldan tekmovanje za bralno značko



Kajšan krat,
če gremo zjutra
v dvojezični vrtac,
srečamo
kajšnega otroka, ki čaka
sošolce, da začne
kupe z njimi igrat.
No jutro smo se ustavili
in se pogovarjali
z Erikom Cromaz
iz Barc, ki nam je
povedal, de malo dni prier
je biu šu z družino gledat
živala v niekam lepim
Zivalskem vartu. An tuole je
tiste, kar je on narisu
an nam šenk.

Hvala Erik!



Stazione di Topolò_Postaja Topolove

Il programma

sabato 30 giugno

verso le cinque della sera

apertura - presentazione della XIV Stazione-Postaja e incontro con gli artisti

a seguire

inaugurazione **Juljova Hiša**, una casa per la Postaja**Riabitare. Risuonare**

ambientazione sonora e live performance di Antonio Della Marina e Alessandro Fogar

al tramonto

Prolusione di Furio Honsell, **I paradossi come punto di incontro tra anima ed esattezza**

a seguire

apertura degli studi di **TeleTopolò** presentazione a cura dei direttori di rete Leonardo Gervasi e Gianfilippo Pedote e avvio delle trasmissioni

nella notte

Ekspres, ekspres... film di Igor Sterknei 15 giorni di **Stazione**Testimonianze **Corsare visioni da nord-ovest**

antecronache della Postaja inviate da Gian Luca Favetto

Amassing Drawings, esplorazioni grafiche di William Hsu**TopolòMemoryMap**, riordino topografico

delle memorie di Topolò di Giuditta Nelli

domenica 1 luglio Senjam festa tradizionale del paese

nel primo pomeriggio

nell'ambito del senjam musica popolare con: Marco Germini (fisarmonica), Lorenzo Altran (chitarra), Sandro Carta (flauto), Marco Mossutto (chitarra folk)

nel tardo pomeriggio

nella Juljova hiša

Archivio delle Topolobiografie, ascolti e visioni a cura di Piero Zanini e Alexandra Korvenheimo

verso le sei della sera

presentazione del libro **Confini di celluloido** di Moreno Zago, edizioni Kinoatelje

al tramonto

Za te zahvalit, omaggio a Kekko Bergnach, video di Marija Breclj, musiche dal vivo a cura di Davide Klodić

a seguire

Ricuciture di memoria-Sesivalnica Spomina

documentario diretto e presentato da Anja Medved e Nadia Velušček

lunedì 2 luglio

Docuday Giornata Nazionale del Documentario con il buio

Maturity Exam di Predrag Delibasic

a seguire

Verso le cinque della sera-Nekaj ob petih zvičer, videomemoria della XIII Postaja di Paolo Comuzzi

da lunedì e fino al suo esaurirsi

Non siamo mica salamandre... cantiere di topologia per l'infanzia; tentato coordinamento di Roberto Conz e Piero Zanini**venerdì 6 luglio**

verso le otto della sera

Juljova Hiša, scopritura di **Grip 2007** opera murale di Jan Van der Ploeg

al crepuscolo

Voci - Glasovi letture di **Gianmario Villalta** musiche di Teho Teardo

a seguire

Primavera in Kurdistan documentario diretto e presentato da Stefano Savona, a cura dell'ITT/ZTT

in paese, da oggi

Distances installazione di Julieta Mastruzzo

durante il week-end

TeleTopolò trasmissioni, interviste, approfondimenti e alleggerimenti**sabato 7 luglio**

dal pomeriggio

Poste di Topolò: **Zia Beppina ForFan** video di Emanuela Biancuzzi e Dorino Minigutti

verso le sei della sera

111 ur / 111 ore

un libro scritto a Topolò da Iztok Osojnik presentazione della nuova collana Koderiana

al crepuscolo, in Chiesa

Canti della liturgia ortodossa

Cappella Musicale "A.Salieri", direttore Andrea Cicilot

a seguire

Complicità Incontro con Alina Marazzi

dalla mezzanotte e lungo la domenica

Vexations di Eric Satie, esecuzione a staffetta per pianisti una sfida del Teatro Miela**domenica 8 luglio**

prosegue la maratona al piano per Satie

in paese, per la durata del concerto,

Pillole di Vessazione installazione di Fulvio Rogantin nel tardo pomeriggio**Prehistoric Landscapes**

concerto di Mauro Bon e Hot Exposure

con il buio

Pierma opera in video di Cyanographicsisters Fun Productions - Poste di Topolò nella notte**Brez besed / Senza parole**

opere scelte di Hanna Preuss

Koza je preživelja, regia di Saso Podgorsek

(A)torzija, regia di Stefan Arsenijević

Hop, skip & jump, regia di Srdjan Vuletic

Adrijan, regia di Maja Weiss

da martedì fino a domenica 15

Creative contemporary dance workshop cantiere di danza per i bambini della Postaja diretto da Barbara Kanc

Poste di Topolò Uan Fun Project: Lettere al direttore

mercoledì 11 luglio**Arrivi e partenze / prihodi in odhodi**

le Sequenze di Luciano Berio alla Stazione-Postaja, a cura di Ana Ligia Mastruzzo

prihod 18.11 Sequenza I per flauto, Ana Ligia Mastruzzo

odhod 18.28 Sequenza II per arpa, Paola Baron

prihod 18.46 Sequenza IV per pianoforte, Mario Carrao

odhod 19.34 Sequenza VII per oboe, Angelo di Giorgio

prihod 10.58 Sequenza V per trombone, Sergio Bernetti

odhod 20.28 Sequenza IX b per sassofono contralto, Angelo di Giorgio

con il buio

Farcadice - Diari di viač: Umkomaa (Sudafrica)

documentario diretto e presentato da Carlo Delved e Luca Peresson

a notte

Incontri con uomini straordinari: **un vagabondaggio in Caucaso** di Peter Brook e George Gurdjieff**giovedì 12 luglio**

al tramonto

Voci - Glasovi incontro con la poeta **Laura Menichini**

a seguire

Inediti sulla Topolò medievale scoperte d'archivio di Alba Zanini

da oggi, fino a domenica 15

The Naked Musicians cantiere di percussioni per Les Tambours de Topolò condotto da Francesco Cusa**venerdì 13 luglio**

al tramonto

Voci - Glasovi incontro con il poeta **Silvio Cumprata** con il buio**Visione clandestina** presentata dall'autore a cura dell'Ambasciata dei Cancellati

durante il week-end

TeleTopolò trasmissioni, interviste, approfondimenti e alleggerimenti**sabato 14 luglio**fin dalla mattina, esiti dei progetti per il paese di Topolò: **TopolòMemoryMap** di Giuditta Nelli, **So how does it start?** di Blejec - Nakajima - Roux - Kanc

con il buio

Il vento fa il suo giro / E l'aura fa son vir un film diretto e presentato da Giorgio Diritto a cura dell'ITT/ZTT lungo la notteCave canem production, presenta: **Le tagliatelle di Ulisse** e **La comune di Berlino** corti diretti e presentati da Adriano Bostik Casale**domenica 15 luglio**

verso le 10 del mattino

Passeggiata verso il confine lungo il sentiero Neiviller dal pomeriggioesiti del progetto: **Cartabianca** di Adriano "Bostik" Casale verso le cinque della serapresso Juljova hisa **Inaugurazione della Ambasciata di Nuova Zelanda / Aotearoa.** L'Ambasciata presenta Amassing Drawings di William Hsu al crepuscolo**Mimesys** concerto per contrabbasso e clarinetto contrabbasso con Michele Spanghero e Ugo Bosca

al tramonto

Il Libro di Topolò frammento di film muto ritrovato a Topolò da Davide Casali. Commento musicale dal vivo: Postaja Klezmer Orkestra

in chiusura

Concerto grosso in piazza grande

Les tambours de Topolò + Francesco Cusa

Solstizio d'estate, doppio appuntamento a Cicigolis

L'iniziativa dell'Auser in programma sabato 23 e domenica 24

Per il quinto anno consecutivo la suggestiva piazzetta di Cicigolis ospiterà l'ormai tradizionale festa dell'Auser Valli del Natisone-Nediske doline, che segna la conclusione dei corsi dell'Università della Libera età di San Pietro al Natisone e l'inizio delle attività estive dell'Auser.

L'iniziativa, intitolata quest'anno "Solstizio d'estate a Cicigolis", si articolerà in due serate musicali, la prima delle quali - sabato 23 giugno - vedrà protagonista il coro maschile Nediski puobi, che, presentando il suo nuovo CD, introdurrà la serata anticipando l'accensione del tradizionale Kries di San Giovanni.

Domenica 24 giugno sarà poi la volta del concerto per pianoforte e fisarmonica del coinvolgente duo composto da Paola Chiabudini e Aleksander Ipavec.

Entrambe le serate, organizzate dall'Auser in collaborazione con il Comune di Pulfero e la Pro loco Natisone, avranno inizio alle ore 20.00 e saranno caratterizzate dalla nota ospitalità dell'attiva e accogliente comunità di Cicigolis.

L'Auser ricorda che sarà



presente come di consueto alla festa di San Pietro al Natisone (29 e 30 giugno e 1. luglio), presso i locali dell'Istituto comprensivo, con la mostra dei lavori realizzati nei laboratori artistico-artigianali di tombolo, ricamo e chiacchierino.

Fino all'8 settembre è inoltre possibile inviare una fotografia per partecipare al 1. concorso fotografico "Presente nel verde delle Valli del Natisone", che si concluderà con la premiazione nell'ambito degli "Incontri a Mezzanina".



Baudouin de Courtenay nella Val Torre

ABITI E TESSUTI

Le persone anziane portavano vesti antiche di panesino che era un tessuto con un terzo di seta o vesti soknene, tutte di lana oppure di lana e seta - mezzalana, o vesti prthane, di tela. L'abito era fatto alla moda antica: c'era il krošat o il gabán. Avevano il krošat le persone anziane che era di mezzalana, bianco o nero e sotto avevano la cimosa (una fascia che avvolgeva il busto passando sotto le ascelle). Qualcuna aveva le maniche del krošat, rosse, scarlate. Ai piedi avevano scarpe o zoccoli o mezzi zoccoli; portavano calze panesine formate da una parte di seta grezza e da due di lana. Se le calze erano soknene erano di mezzalana.

Le donne avevano calze bianche; gli uomini, indifferentemente portavano calze bianche o nere. Sotto le donne avevano la camicia senza la sottoveste (?), la mezzalana e il krošat.

217 - Tə - stħra - žanə su - mjēls tē - antlike - ywānt.... ta - antika obla - čla.... oblačilo. Tō - ja - bilo panásino, alpāj to - ja - bilo soknēno (soknēno), alpāj meželānino, alpāj pārtēno. Ə - bi narēt po - stārij - u - žānci (- užānci).... - módi krošat ali gabán:

218 - Ta - stħra - žanə su - mjēla krošat, meželānu ān īmħsu po - stārij - u - žānci (- užānci).... - módi krošat ali bjew - al ħar, Kħa nħ - nosħla rukavā īkarlātōva, ġarbel; tħana - nwħħya skarpa ali ċukula ali cwόklinu; sħ - nosħle xiħxa wanġsinha, oli soknēna, oli meželānina. Žanə sħ - nosħle xiħċ - bjela, a mōjje ojje enu carna. Zdolħ su - mjēla nōme irakku pres - kóttula (* - karpets*). Nōme tri vestimenta: srakku, meželānina 228 īn krošat. Na - ylava nħ - su - mjēla - nosħle ta - stħra towāju ali dān - facollet partaq ali pjebu bjel, i) dān - facollet īrjan. Pjebu na - njēbla rjana, ma nōme bjel.

224 - Ta - mlħad su - nosħla nōme facollet alpāj pjebu.

225 - Tħu - panésinu nħ - entrħ na - tréjna - pārt prāja tō - entrħ sħ - dan - tħarr - prāja, e tħ

Kronaka

Il 10 giugno un'escursione molto ambita dal Cai Valnatisone

Finalmente siam stati in Val Montanaia!

Alle sei del mattino di domenica 10 giugno, oltre 40 persone assonate si sono ritrovate al solito posto, nel piazzale delle scuole di S. Pietro al Natisone. Sono i soci del C.A.I. Val Natisone, pronti per la partenza verso una meta molto ambita: la Val Montanaia. Il cielo (cosa strana per questo mese di giugno) è sgombro da nuvole, anche se le previsioni meteo non sono molto incoraggianti; tuttavia, nessuno vuole rinunciare a quella gita tanto attesa; perciò... via!! e se pioverà, pazienza, si tornerà indietro.

Una breve sosta a Barcis per un caffè, quindi il gruppo raggiunge Cimolais e da lì si infila nella Val Cimoliana. Una lunga strada serpeggiante tra alte pareti incombenti conduce in un mondo di rocce e ghiaie dove, in lontananza, fantastiche guglie si stagliano

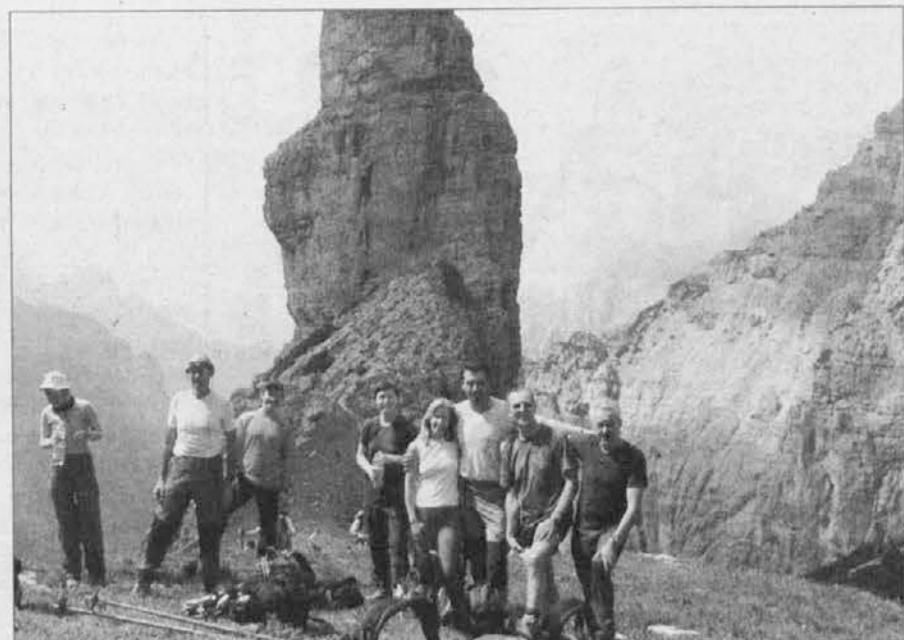


nel cielo ancora sereno. Che fortuna! Forse non pioverà!

Al parcheggio ognuno si prepara velocemente per raggiungere il vicino rifugio Por-

denone, dove ci si divide nei soliti due gruppi. I più veloci tenteranno di raggiungere la cima Emilia, che presenta qualche difficoltà alpinistica.

gruppo raggiungerà il bivacco Perugini, collocato alla base superiore del campanile, oppure la sovrastante forcella di Montanaia. Come di consueto,



Questa è una delle innumerevoli cime che disegnano l'anfiteatro dolomitico che chiude in alto la Val Montanaia, con al centro il suo prezioso gioiello, l'omonimo campanile; il secondo

c'è di che soddisfare tutte le gambe! La salita è faticosa, con tutte quelle ghiaie che cedono sotto i piedi, ma il cielo rimane sereno, solo qualche nuvolaglia si avvicina alle cime circostanti. Man mano che ci si innalza lungo il canalone, emerge il famoso torrione, prima la sommità, poi la caratteristica cengia che lo contorna in alto e poi intero, splendidamente collocato al centro della valle sospesa.

Più avanti, al bivacco Perugini, un gruppetto si ferma. Altri proseguono per la forcel-

la Montanaia, altri ancora raggiungono la cima Emilia che li ricompensa con uno splendido panorama.

Ce l'abbiamo fatta!! Il tempo è ancora bello, così una discesa tranquilla e asciutta è garantita! E' stata una gita davvero riuscita per i panorami grandiosi e la solita compagnia allegra e cordiale.

Un doveroso ringraziamento va a Dino Gorenszach che l'ha proposta, a Roberto Corredig e Diego Scoziero che si sono occupati dell'organizzazione e ... alla prossima!

Vi presento mio fratello Francesco

La bella notizia arriva da Tarcetta



"Ri-ciao a tutti! E' trascorsa solo qualche settimana da quando vi avevo scritto del mio compleanno e adesso ho già un'altra novità da farvi sapere: finalmente a Tarcetta è arrivato il mio fratellino Francesco! Lo aspettavo da tanto... infatti la mia mamma era veramente stufo di sentirsi domandare ogni giorno: "quando arriva Francesco?". E così il 29 maggio, all'ospedale di Palmanova, è finalmente nato. E' proprio bello e pacioccone, vero? Tutte le infermiere ed i dottori del reparto passavano a vederlo e a salutarlo perché mica si vede

ogni giorno un bimbo così, infatti pesava "solo" quattro chili e mezzo! La mia mamma Antonella ed il mio papà Gabriele, assieme a tutti i parenti, sono proprio contenti del suo arrivo ed io anche... nonostante sia diventata un po' gelosa delle attenzioni che tutti hanno per lui adesso che è piccolino! Io spero che cresca in fretta! Ciao a tutti, Cristina".

Takuo nam je napisala Cristina Domenis iz Tarčeta. Vsi se veselmo za rojstvo poberi-

na, ki je pru močan an liep. Obadviemam otrokam želmo

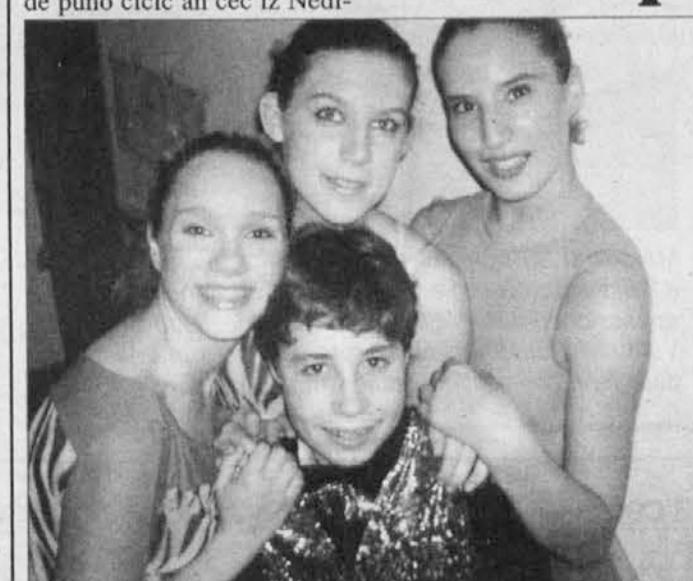
srečno an veselo življenje.

Kadar pride junji suola pride h koncu an z njo vse tiste dejavnosti, ki jih otroc an mlađi dielajo skuoze celo lito.

Takuo "saggi" ratajo 'na liepa parložnost za pohvalit snuove, návuode, parjetje... Vsake lieto tudi skupina Arteinventando iz Cedada prave končno prireditev.

Lietos so parpravli an predstavili adno pravco, "Il principe Schiaccianoci", ki so se jo po kar so napisal E.T.A Hoffman an A. Dumas (oca), zmisile Emanuel Rojatti an Regina Servidio, ki so direktorce suole Arteinventando.

Na telo suolo, kjer učijo plesat, gost, piet, igrat... ho- pnuo cícič an cec iz Nedi-



Il circolo culturale Sant'Andrea di Cravero, come scritto nello scorso numero presentando anche il programma, vi invita alla gita che ha organizzato dal 2 al 5 agosto a Torino e in Valle d'Aosta.

Si parte giovedì 2 agosto alle 5.30 da Scrutto con tappe a Cividale e Udine. A Torino si arriva nel pomeriggio e si fa un primo tour della città accompagnati dalla guida.

A Torino ci si ferma anche venerdì 3 a-

gosto. Sabato 4 e domenica 5 invece sono dedicati alla visita alla Valle d'Aosta con la possibilità di salita al monte Bianco fino a punta Herbrouer.

La quota individuale di partecipazione è di 470 euro (calcolata su 40-45 persone). Le iscrizioni si sono concluse già ieri, mercoledì 20, ma forse c'è ancora qualche posticino. Affrettatevi a chiamare il circolo culturale Sant'Andrea di Cravero (Valentina Dugaro).

skih dolinah an tudi an liep an bardak puob iz Gnjiduce, Marco Chiabai (Kulazu po domače), ki ne samuo pleše, pa tudi igra.

Na fotografijah videmo samuo an part tele nase mladine.

Na te parvi so "ospiti, soldatini, bambole, marzapani", na te drugi "i pini della foresta incantata", na roza an Fritz, ali Marco Chiabai.



Je bla pru liepa predstava



Sabato 9 giugno c'è stata a San Pietro al Natisone una grande festa durata fino a notte fonda, una festa per il matrimonio di Piero Michelin e Vanda Flaibani. Numerosi gli amici e parenti che insieme alla figlioletta Martina, che tra pochi giorni compirà tre anni, hanno festeggiato il lieto evento. Vanda, nativa di Lasiz (Pulfero) è conosciuta per l'attività lavorativa che ha svolto prima con la ditta Rosina ed ora con la Saf.

Alcuni anni fa è stata "fatale" per Piero la presenza alla festa sul Natisone a Vernasso: infatti qui ha conosciuto la sua Vanda.

La coppia ha deciso di vivere assieme a San Pietro al Natisone. Agli sposi ed alla piccola Martina gli auguri e le felicitazioni da parte di parenti ed amici e da parte della nostra redazione.



Il torneo Tomasetig targato Valnatisone

AURORA BUONACQUISTO - VALNATISONE 2-3

Valnatisone: Alessandro Gosgnach, Giacomo Bacchetti, Enrico Stulin, Vittorio Costaperaria, Ivan Chiabai, Alessandro Coren, Stefano Marzulli, Gabriele Gosgnach, Michele Oviszach, Gabriele Gariup, Ciro Mazzola, Nicolas Scuola, Leonardo Snidaro.

Allenatore: Gianni Drecogna.

Udine, 16 giugno - La finalissima del "3° torneo Giuseppe Tomasetig" riservata alla categoria Esordienti è stata giocata a buoni ritmi riservando grosse emozioni ai sostenitori delle due formazioni che hanno così onorato degnamente la memoria del compianto Bepi, un passato da atleta come portiere nella Valnatisone, quindi nella Cividalese ed infine presidente del Chiavris. L'unico rammarico per tutti il temporale che si è scatenato al termine della partita rovinando la cerimonia delle premiazioni. La compagnia del presidente Daniele Specogna si è presentata all'appuntamento con l'organico ridotto all'osso, a causa di alcune defezioni improvvise.

Dopo soli 58", grazie alla tempestività di Michele Oviszach lesto a mandare in rete il pallone respinto dagli avversari, la Valnatisone ha sbloccato il risultato. La partita proseguiva a buon ritmo e la reazione dei giovani di Remanzacco impegnava severamente Alessandro Gosgnach su calci dalla bandierina. Il portiere, dopo una respinta, cadendo male a terra s'infortunava e non avendo un compagno di riserva restava stoicamente a difendere la porta valligiana.

Al triplice fischio tutti a centrocampo per salutare il numeroso pubblico presente e quindi sotto la pioggia scrosciante di corsa verso il tavolo delle premiazioni.

Nelle tre partecipazioni al torneo Tomasetig la Valnatisone, dopo un secondo posto nella prima edizione, ha vinto la seconda superando la Virtus Corno e quella odierna con l'Aurora Buonacquisto, validissima antagonista.

In precedenza per il 3° e 4° posto la Serenissima di Pradamano aveva superato i padroni di casa del Chiavris aggiudicandosi la terza piazza.

Paolo Caffi

Ottima l'organizzazione della Svet Petar bike 2007 e valida quale prova del "Trofeo Friul bike" e del "Trofeo Baby bike" curata dal Gs Azzida e svoltasi domenica 17 mattina a Clenia di San Pietro al Natisone.

Oltre duecento gli appassionati che si sono misurati sul difficile percorso reso più selettivo dal fango che si è formato nei giorni precedenti la gara. Trentanove le società che hanno difeso i loro colori sul percorso.



Vi ricordate? Tempo fa abbiamo scritto del calcio in rosa nelle Valli del Natisone, delle nostre ragazzine che a vari livelli praticano il calcio. "Ma come? Avete dimenticato Jessica ed Elisa di Savogna!" è stata l'osservazione che abbiamo ricevuto qualche giorno dopo. Eh già, anche Jessica Martinig ed Elisa Cromaz si sono "date" a questa disciplina fino a qualche anno fa considerata dominio esclusivo dei maschietti. Ecco che cosa ci hanno raccontato.

Come mai vi siete date al calcio?

"Abbiamo scelto questa disciplina sportiva poiché una nostra amica è riuscita a coinvolgerci nella sua passione. Abbiamo iniziato ad andare agli allenamenti e una volta capito che eravamo pronte a disputare la nostra prima partita, siamo state convocate. Era l'ottobre del 2006."

Dove giocate e in quale ruolo?

"Nella seconda frazione di gioco il Buonacquisto, a conclusione di una velocissima azione di contropiede, si portava in parità e sulle ali dell'entusiasmo passava a condurre favorito da uno svarione difensivo dei valligiani. Iniziava il terzo tempo con la Valnatisone in avanti e dopo alcuni tentativi a vuoto, grazie ad una stocca di destro effettuata dal suo attaccante mancino Ciro Mazzola, riequilibrava le sorti dell'incontro. Gli avversari accusavano il colpo e a 8' dal termine giungeva il terzo gol siglato da Gabriele Gosgnach che trasformava un calcio di rigore. A 3' dal termine il Buonacquisto usufruiva a sua volta della massima punizione che valeva il pareggio. Nonostante le precarie condizioni fisiche il portiere valligiano neutralizzava la battuta avversaria con sicurezza, ripetendosi ad un minuto dal termine deviando sopra la traversa il pallone calciato da un avversario.

Al triplice fischio tutti a centrocampo per salutare il numeroso pubblico presente e quindi sotto la pioggia scrosciante di corsa verso il tavolo delle premiazioni.

Nelle tre partecipazioni al torneo Tomasetig la Valnatisone, dopo un secondo posto nella prima edizione, ha vinto la seconda superando la Virtus Corno e quella odierna con l'Aurora Buonacquisto, validissima antagonista.

In precedenza per il 3° e 4° posto la Serenissima di Pradamano aveva superato i padroni di casa del Chiavris aggiudicandosi la terza piazza.

Paolo Caffi

La corsa vinta da Denis Vogrig, il Gs Azzida secondo tra le società

In duecento ad Azzida per la Svet Petar Bike 2007

A tagliare per primo il traguardo è stato Denis Vogrig con il tempo di 1 ora 06'42" che ha percorso i 20 chilometri alla media di 18 km all'ora, seguito nell'ordine da Fabio Bulfone 1 ora 07'10" e Severino Scala 1 ora 08'03". Questi i piazzamenti ottenuti dagli atleti del Gruppo Spor-

tivo Azzida: 16) Luca Duravig 1 ora 18'02", 29) Loris Tomat, 33) Michele Serri, 38) Sandro Comugnaro, 45) Marco Venturini, 47) Paolo Agliati, 55) Nicola Bertolotti, 57) Gianni Scubla, 58) Christian Pitussi, 66) Tarzisio Piccaro, 95) Massimo Colletto, 108) Mauro Comugnaro,

138) Martino Callegari, 154) Antonello Venturini, 157) Mattia Lirussi, 167) Stefano Tosolini, 171) Guidino Ponconi, 178) Francesco Beuzer.

Nella categoria Junior si è classificato al primo posto Marco Nadalutti con il tempo di 2 ore 04'32" seguito al secondo da Luca Cristofoli. En-



Jessica
ed Elisa

Ci sono anche Jessica ed Elisa...

re 16.00, o sul campo di Marsure, o in trasferta in tutta la regione."

E gli allenamenti?

Quelli si svolgono due volte la settimana, il martedì ed il giovedì, dalle 19 alle 21 nel campo di Marsure a Povoletto. Abbiamo un allenatore, Gianni, ed un preparatore atletico, Luciano, che ci preparano alle partite di campionato.

Quante ragazze siete in squadra?

In squadra siamo circa una ventina, di tutte le età. Noi co-

stituiamo la prima squadra della società e gareggiamo nel campionato di calcio femminile in serie C della quale fanno parte una ventina di squadre. Per quanto riguarda la classifica, siamo circa a metà."

Soddisfatte di questa scelta? Immaginiamo di sì...

Sì! E siamo molto orgogliose della società in cui giochiamo. Cogliamo l'occasione per invitare ad unirsi a noi tante altre ragazze. Vi aspettiamo!"

La Pro loco Natisone organizza per domenica 1° luglio la 13. tappa del trofeo "Friul Bike" 2007 con partenza ed arrivo a Podpolizza di Pulfero. Il ritrovo e le iscrizioni avverranno dalle 7.30 presso il campo sportivo comunale. La partenza sarà alle 10.

Per informazioni 333.8594347 oppure 328.4797594.

Torneo di Liessa, i gironi e le partite

Organizzata dalla Pro Loco Grmack, dal Comune di Grmack e dagli Amatori Drenchia, prenderà il via giovedì 5

luglio a Liessa di Grimacco la ventesima edizione del Torneo notturno di calcio a cinque. Ecco i tre gironi.



Martedì 30 maggio, all'arrivo della tappa del Giro d'Italia sullo Zoncolan, erano presenti anche alcuni appassionati delle Valli del Natisone, del "club Cuneo Valli del Natisone". Nella foto il ciclista intervistato dalla RAI, con accanto Ivano Cont di Azzida

GIRONE A: Bar da Giuliano San Pietro al Natisone, Baretto San Pietro al Natisone, Young Boys, Atletico Mineiro.

GIRONE B: V Power distributore Total Cemur, Paradiso dei golosi San Pietro al Natisone, Rosticceria Giuliana Osgnetto, La Ducale.

GIRONE C: Bar al Ponte Gjanes, Andate piano a Cosizza, Iurman commercio legna da ardere, Bar trattoria alla Posta Scrutto.

Questo invece il programma delle gare eliminate. La prima gara si giocherà alle 20.30, la seconda alle 21.30.

Giovedì 5 luglio: Bar da Giuliano-Baretto, Atletico Mineiro-Young Boys.

Venerdì 6 luglio: V Power-Paradiso dei golosi, La Ducale-Rosticceria da Giuliana.

Martedì 10 luglio: Bar al Ponte Gjanes-Andate piano a Cosizza, Bar alla Posta-Iurman commercio legna da ardere.

Mercoledì 11 luglio:

Young Boys-Bar da Giuliano, Baretto-Atletico Mineiro.

Giovedì 12 luglio: Rosticceria da Giuliana-V Power, Paradiso dei golosi-La Ducale.

Venerdì 13 luglio: Iurman commercio legna da ardere-Bar al Ponte Gjanes, Andate piano a Cosizza-Bar trattoria alla Posta.

Martedì 17 luglio: Young Boys-Baretto, Bar da Giuliano-Atletico Mineiro.

Mercoledì 18 luglio: Rosticceria da Giuliana-Paradiso dei golosi, V Power-La Ducale.

Giovedì 19 luglio: Iurman commercio legna da ardere-Andate piano a Cosizza, Bar al Ponte Gjanes-Bar trattoria alla Posta.

Il torneo prosegue nelle serate di lunedì 23 e martedì 24 luglio con le gare dei quarti di finale. Le semifinali sono programmate per giovedì 26 luglio. Il torneo si chiuderà sabato 28 luglio con le due gare di finale.

trambi i giovani atleti appartengono alla Stella Azzurra. Nella categoria femminile si è imposta Samira Todone della Polisportiva Purgessimo in 1 ora 33'56" che ha messo alle sue spalle le rivali Mara Brunello, Moira Gottardello e Lucia Fattori.

Grazie ai piazzamenti dei propri atleti la società che è salita sul gradino più alto del podio è stata la MBC Trieste, seguita nell'ordine dal Gruppo Sportivo Azzida e dalla Polisportiva Purgessimo.

Kar gres na izlet v Beljak, gres po mestu, an magar potle tudi na Dobrac. Ce imas caj tu an par ur gres na varh tele gore, ki presega 2100 metru. Mi pa smo se ustavili, z avtobusom, na te narbij visokim prestoru od kod mores občudovat sijajen razgled, an potle' nomalo buj nizko smo pregledal adan od te narlievih botaničnih vartu v Alpah: Alpen-garten.

Potle, ki smo pregledal vart, smo sli na Landskron, nimar v okolici Beljaka. Pun avtobus nas je parpeju pred grad, in tam po adni starmi pot, usi zasopeni, smo parsli na varh grada, kjer smo občudoval orelne: tu štjah jih je bluo vic ku dvajst sort! Na žalost na pu predstave, kjer adni orelni so plul an kazal kakuo "jagajo", je začeu daž in smo utekli.

Program, pun an napet, je napravilo Cudovito lieko klub v sodelovanju z društvom Ivan Trinko. Liep an navadni izlet.

Poseben pa je biu an puobič, ima pet let an je iz Trsta, Miha, usi so ga pa klical Mihca. Mihca hode v slovenski vartac četud tata in mama so Taljani, nono je iz Cedada, nona dol z Priešnjega, furlanka. Kar so guoril z njim po slo-



Šli smo na Koroško, biu je tudi Mihca, ki zna...

viensko (po beneško al po jeziku), je lepuo odguoriu po sloviensko, kar parjateli, ki so

znal samuo po italijansko so ga ki vprasal, je odguoriu po taljansko. Je meu kajšne teža-

ve samuo kar kajšna od naših non je mešala pu italijansko an pu sloviensko.

Kar san poslušu Mihca sam poslumu, de problem nieso otroc, so starši, ki imajo zmedene misli. Kuo se morejo navast otroc po sloviensko če starsi "tarbunkajo" z njimi samuo po približni italianščini (italiano approssimativo) an jim ne pustjo nič, kar znajo. Tuole gre, brez zamiere, tudi drugim. (f)



An beneški pregovor prave: "Vsaka vas ima svojega norca". Kadar je tuole zaviedu an novinar (gjornalist) iz Tarsta, je zaceu po-prašuvat po vseh beneških dolinah, če je kajšan norac, ker je mislu napisat 'no knjivo, bukva, gor mez tolo stvar. Prehodu je vso Benečijo an tu vsaki vasi je poprašu ce med vasnjani je kajšan norac. An dan je paršu tu adno vaščico, kjer je zagledu adnega starega moža pod lobjo, ki je pledu adno košo an kadiu njega staro fajfo. Se je usednu blizu an mu je jau:

- Na zamierte, ist sem an novinar iz Tarsta an mislem napisat no knjigo gor mez norce iz Benečije, al veste če je kajšan v teli vasi?

- Oh ja - je odguoriu mož - je biu adan do dvie lieta od tega, pa seda ga uſafate v Tarste, kjer je naredu veliko srečo!

Tu nediejo an triestin je hodu po beneškim polju z veliko športo tu pest an pobedu gobe, kostanj, jahuke, kompier an vse, kar je uſafu takuo, ki so vajeni Triestini po naših dolinah! Na adni veliki planji je zagledu adnega Benečana, ki je sedeū gor na velikim kamane an je rive loviu v zelenim travniku. Triestin ga j' zaceu prečudvano pogleduvat an ni mu viervat, de se tiste gaja. Benečan je nazaj nastavu glisto na tarnak, uzdignu veliko palco an vargo Žimo v zeleno travo. Triestin je pomislju, de je cajt parjet porit tistega sleutastega Benečana. Se mu je parblizu an mu je jau:

- Ghe xe pesci in sto prato?

- Abbastanza! - je odguoriu mož.

- Ma me dica sior: abboccano? - je ironično poprašu.

- Altrokè! - se je posmejau beneški peskator - pensi, lei è già il quattordicesimo!



SPETER

Sarženta / Tarpeč
Dobrojutro Sebastian!

Na 27. maja se je rodiu Sebastian, an puobič, ki je parnesu puno vesela mami Barbari Zufferli - Funkjovia iz Podlaka, tatu Federicu Fon iz Tarpeča an sestrici Letizi, ki ima tri lieta an pu an ki nie videla ure, de se bo rodiu tel bratrac. Zlo vesele so tudi none Anna iz Spietra an Pia iz Tarpeča, strici an tetè Giovanni, Orietta an Stefano, kužin Samuele, ki je že napravu balon, de bojo kupe igral gor v Usivci!

Sebastian bo živeu v Sarženti, kjer je zaries puno otrok. Tle ga bo hodila gledat an varvat nona Anna, pogostu pa bo tudi v Tarpeču, ku nješka sestrica Letizia, par noni Pii.

Puobič, nješka sestrica an tudi kužinu iz Usivce želmo puno vesela v njih življenju.

Speter / Buttrio
Se je rodiu Gabriele

V Spietre an v Ipplisu se vesele za rojstvo adnega puobičja. Gabriele, takuo se kliče, se je rodiu v petek 8. junija v Palmanovi. Njega tata je Alberto Pierigh iz Spietra, njega mama je pa Francesca Quercig iz Ipplisa. Mlada družina živi v Camino di Buttrio. Puobič, ki je njih parvi otrok, je liep senk za vso družino posebno za none Lucia (Gigliolo) an Doretto v Spietre an Walterja an Lucia-

no v Ipplisu. Puobiču želmo srečno življenje.

GRMEK

Zverinac / Avstralija
Žalostna novica

Tele dni je paršla taz Avstralije novica, de nas je zapustu an naš vasjan, ki je dole živeu ze puno liet. Na 14. maja je v kraju Noble Park (Victoria) zapustu tel sviet Valentino Antonio Trusgnach - Toninac Rožin za zlatho an parjatelje, ki jih ima tle doma. Rojen je biu v Zverincu lieta 1925 takuo, de je imeu 82 liet. Puno, zaries pu-

nikdar pozabu na njega rojstno vas an ljudi. Pogostu je hodu v Kraj. Je biu med te zadnjimi puobi klase 1923 iz Dreke, seda je ostu se adan.

Naj v mieru počiva.

DREKA

Trušnje
Zgubil smo se
adnega vasnjana

Nimar buj pogostu po naših turmah zazvonijo zvonovi za oznant žalostno novico, de nas je kajšan vasjan zapustu. Telekrat v turme je zazvonilo za vasnjana iz Trušnjega. Zapustu nas je Pierino Trusgnach - Kalužov iz naše vasi. Je biu par lieteh, pa ne se tar-kaj za zapustit tel sviet: imeu je 73 liet. V žalost je pustu zeno Margherito, ki je taz Tarčmuna, hcere Lucijo an Giovanno, zeta, sestre, navuode an vso drugo zlatho. Umaru je v cedajskem spiale, za venčno bo počivu par Devici Mariji na Krasu, kjer je biu njega pogreb v pandejak 18. junija.



Kraj / Buttrio
Zbuogam Romeo

Romeo Briz, klasa 1923, nas je vickrat paršu gledat. Vickrat je se tudi ki napisu za Novi Matajur. Ziveu je na Buri (Buttrio), pa nie nikdar pretargu nit, ki ga je vezala na njega rojstne kraje.

Rodiu se je v Kraju, v Suoštarjovi družini. Devetnajst let je imeu, kar so ga pošjal na fronto. Srečo je imeu se varnit živ damu. Potle, ki ku pono drugih naših puobu se je tuku za Italijo, je muor u se ankrat napravil valižo an iti po sviete za zaslužit kruh. Je bluo lieto 1948, kar je su v Belgijo kopat karbon v kraju Charleroi.

Zaslužu je penzion pod zemjo. Kar se je varnu spet v Italijo, je su živet na Buro a takuo, ki smo napisal, nie

SVET LENART

Čemur
Zapustu nas je
Aldo Sittaro

V videmskem špitale nas je za venčno zapustu Aldo Sittaro. Imeu je 85 liet. Aldo, ki se je zaslužu tudi kavaljerat, je biu zlo poznan po naših dolinah. Ga nieso klical po imenu, pač pa "kolokator", saj je puno liet dielu pru kot kolokator.

Imeu je njega dielovno mesto v Škrutovem an zvestuo je parpomagu vsemi našim ljudem. Z njega smartjo je v žalost pustu zeno, sinuove, nevieste, navuode, brata, sestro, kunjada an vso drugo zlatho. Puno ljudi se je zbral na njega pogrebu, ki je biu v pandejak 18. junija v Podutani.

PODBONESEC

Carnivarh
Pogreb v vasi

Elma Cencig, uduova Specogna (Nella so jo vši klical), je za venčno zapustila tel svjet. Učakala je lepo starost: 87 liet. Tele zadnje lieta jih je preživela v Pradamane, kjer se je preselila nje družina. Na telim svetu je zapustila sinuove Franca an Alda, hcí Mario, zeta, brata, navuoda an vso zlathoto.

Nje pogreb je biu v Carnivarhu v nediejo 10. junija.

novi matajur

Tedenik Slovencev videnjske pokrajine

Odgovorna urednica: JOLE NAMOR
Izdaja: Zadruga Soc. Coop NOVI MATAJUR
Predsednik zadruge: MICHELE OBIT

Fotostavek in tisk: EDIGRAF s.r.l.
Trst / Trieste

Redazione: Ulica Ristori, 28
33043 Cedad/Cividale
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462
E-mail: novimatajur@spin.it

Reg. Tribunale di Udine n. 28/92

Il Novi Matajur frujoce dei contributi statali
diretti di cui alla Legge 7.8.90 n. 250

Naročnina-Abbonamento
Italija: 32 evro
Druge države: 38 evro
Amerika (po letalski pošti): 62 evro
Avstralija (po letalski pošti): 65 evro
Poštni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad-Cividale 1872631

USP
Včlanjen v USP
Asociato all'USP

CAI - SOTTOSEZIONE VAL NATISONE

domenica 1° luglio

PUNTA FIAMES POMAGAGNON

(2240 2435 m - Dolomiti ampezzane)

Via ferrata Strobel: EEA
dislivello 1250 m circa - percorso completo 6 ore
(obligatori casco e set di autoassicurazione)

Itinerario alternativo per escursionisti: E
Per forcella Pomagagnon al Campanile Dimai
Dislivello 1000 m circa - percorso completo 5 - 6 ore

Ore 5.00 - Ritrovo e partenza da S. Pietro al Natisone (piazzale delle scuole)

Per motivi assicurativi i non soci del CAI sono invitati a comunicare la loro
partecipazione entro il giovedì precedente all'uscita. (Tel. 0432 727428)

Per informazioni: Dino tel 0432 726056; Michele tel. 0432 725155

Lovska družina Volce
Krajevna skupnost Volce
Turistično društvo Volce
Org. ZZB/NOV Volce
vabijo

planince, občane Tolminske, zamejce, lovce na tradicionalno srečanje ob lovski koci na Kovacič Planino - Hlevnik v nedeljo 27. junija ob 11.30 uri.

Cesta Solarj - Volce bo prevozna



Parva sveta obhajila v Rečanski dolini

Na majenci (pentecoste po italijansko), so ble na Liesah parva sveta obhajila. V cierkvi je bluo nabito ljudi an gor pred utarjam šest otruok v bielom obliečeni an gaspuod famoštar Federico Saracino, ki jih je obhajil.

Tele naše otroke jih videmo na fotografiji an so s čeparne pruoti te pravi roki: Andrea Vogrig - Kuosu, Alex Chiabai - Mateužac, Luisa Floreancig - Karpacova, Mattia Trusgnach -



Veseu rojstni dan, draga mama

V pandejak 18. junija je Adele Gariup iz Topoluovega dopuna 76 let. Adele živi sama v Hostnem, v vasi odkod je biu doma nje mož Silverio Chiuch - Cjuku. Silverio nas je zapustil kako lieto od tegā. Adele an Silverio sta imela veliko družino, osam otruok: Silverio, Maria, Franca, Giordano, Claudia, Renata, Paolo an Fabiano. Vsi imajo radi njih mamo, te mali, Fabiano, jo iz nebes varje. Za nje rojstni dan ji vsi željo puno puno liepih reči an jo zahvalejajo za vse dobre, ki je za nje nardila an še diela. Veseu rojstni dan Adele tudi iz naše strani



Vuku, Sofia Vogrig - Konzorjova an Davide Floreancig - Karpacu.

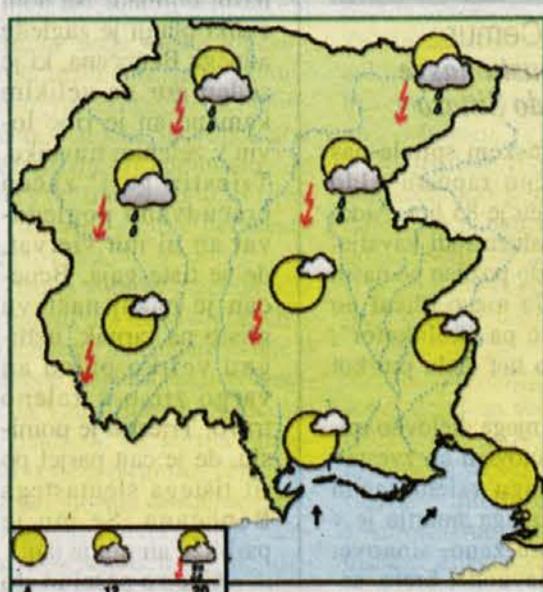
Teli otročič so posebno srečni, so med tistimi riedki, če ne samuo oni, ki morejo molit v cierkvi po italijansko an po slovensko. Lohni seda so sele mineni za zastopit, ki dost je tuole lepou, kar bojo veliki pa smo sigurni, de bojo hvaleznii njih družinam an vsemi tistim, ki jih učjo an molejo takuo, ki so ankrat učil an molil tle par nas, v naši liepi, sladki slovenski govorici.

An tiedan potlè, v nediejo 3. junija je bluo parvo sveto obhajilo pa v Topoluovem. Je biu pravi senjam za celo vas. Ku po navadi, kar je kaka parložnost za stat kupe, tudi tele krat so se v Topoluovem zbral vsi vasnjani, tudi tisti, ki na žive nimar gorè, za de senjam bo se buj liep za dva otroka, ki sta se tisti dan obhajala. Sta bla an puobič an adna čičica: Marco Guion - Furjanu an Lorena Scuoch. Na fotografiji sta kupe z gaspuodam nuncam, z njim mamam an tam.

VREMENSKA NAPOVED ZA FURLANIJO JULIJSKO KRAJINO

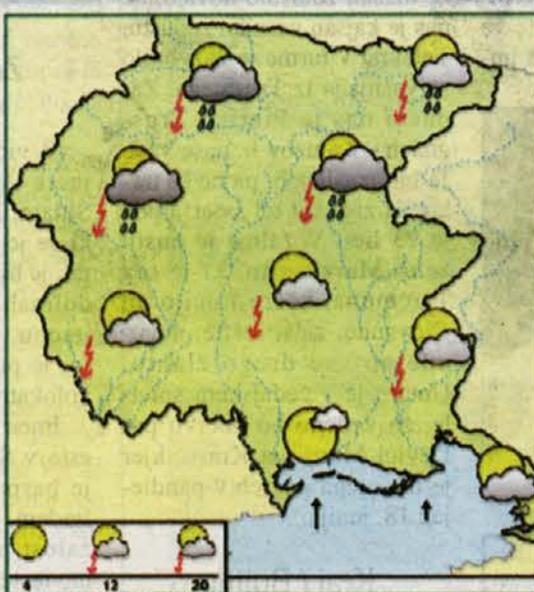
DEZELNA METEOROLOSKA OPZOVALNICA FJK ARPA OSMER

Tel. 0432934111 - www.meteo.fvg.it slovensko@osmer.fvg.it



CETRTEK, 21. JUNIJA

Dopoldne bo prevladovalo sončno vreme, vroče bo in soporno. V popoldanskih urah bodo v gorah nastale posamezne nevihte, ki bodo zvečer lahko zajele tudi severnejše nižinske predele. Niso izključene posamezne močnejše nevihte. Ob morju bo pihal zmeren južni veter.



PETEK, 22. JUNIJA

Ob morju bo povečini zmerno oblačno, pihal bo zmeren do občasno močan južni veter. Drugod bo spremenljivo do oblačno, predvsem v popoldanskih in večernih urah se bodo pojavljale plohe in nevihte, ki bodo pogosteje v gorah. Niso izključene posamezne močnejše nevihte.

SPLOŠNA SLIKA

Nad nami se prehodno zadržuje severnoafriški anticiklon s toplim in vlažnim zrakom. V prihodnjih dneh se bo ob hladnejših višinskih jugozahodnih tokovih povečala nestanovitnost.

OBETI

V soboto bo spremenljivo do oblačno, predvsem v gorah in v severnejših nižinskih predelih se bodo pojavljale plohe in nevihte. Ob morju bo pihal južni veter.

	Nizina	Obala
Najnižja temperatura (°C)	19/22	22/25
Najvišja temperatura (°C)	30/33	27/30

Srednja temperatura na 1000 m: 20°C
Srednja temperatura na 2000 m: 13°C

	Nizina	Obala
Najnižja temperatura (°C)	18/21	22/25
Najvišja temperatura (°C)	27/30	27/29

Srednja temperatura na 1000 m: 17°C
Srednja temperatura na 2000 m: 10°C

Ure sonca	Sence megla	vidljivost	Meglja	Zmanjšana	Srednji veter			Padavine (od počelo do 24h)				Nevihta	Sneg
					lokalski	zmeren	močan	rahlje	zmerne	močne	obilne		
12 ali več	zmembo obl.	spremenlj.	oblačno	pretežno obl.	—	—	—	✓	✓	✓	✓	✓	*
9-12	8-8	3-8	3-8 manj		3-8	>8 m/s	0-5 mm	5-10 mm	10-30 mm	>30 mm			

Informacije za vse

Guardia medica

Z tistega, ki potrebuje miediha ponoc je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvicer do 8. zjutra an saboto cieci dan do 8. zjutra od pandejka.

Za Nediske doline se lahko telefona v Spieter na številko 727282, za Cedajski okraj v Cedad na številko 7081.

Poliambulatorio

S. Pietro al Nat, via Klancic 4
Consultorio familiare
0432.708611
Servizio infermier. domic.
0432.708614

Kada vozi litorina

Zelezniška postaja / stazione
di Cividale: tel. 0432/731032
10 GIUGNO / 8 SETTEMBRE

Iz Cedada v Videm:

ob 5.55*, 6.50, 7.30*,
8.10, 9.00, 10.00, 11.00,
11.59, 12.37, 13.20, 14.04,
15.06, 15.50, 16.30, 17.13,
18.05, 19.20, 20.15

Iz Vidma v Cedad:

ob 6.14*, 7.11, 7.50*,
8.35, 9.30, 10.30, 11.30,
12.18, 13.01, 13.45,
14.29, 15.26, 16.10,
16.50, 17.40, 18.45,
19.55, 22.15

* samuo čez tiedan

** samuo nediejo an prazniki

Nujne telefonske stevilke

Bolnica Cedad	7081
Bolnica Videm	5521
Policija - Prva pomoč	113
Komisariat Cedad	703046
Karabinieri	112
Ufficio del lavoro	731451
INPS Cedad	705611
URES - INAC	730153
ENEL	167-845097
Kmečka zveza Cedad	703119
Ronke Letališče	0481-773224
Muzej Cedad	700700
Cedajska knjižnica	732444
Dvojezična šola	717208
K.D. Ivan Trinko	731386
Zveza slov. izseljencev	732231

Ocene

Dreka	721021
Grmek	725006
Srednje	724094
Sv. Lenart	723028
Speter	727272
Sovodnje	714007
Podbonesec	726017
Tavorjana	712028
Prapotno	713003
Tipana	788020
Bardo	787032
Rezija	0433-53001/2
Gorska skupnost	727325

Dežurne lekarne / Farmacie di turno

OD 22. DO 28. JUNIJA

Skrutove tel. 723008 - Njivica (Bardo) tel. 787078

Cedad (Fontana) tel. 731163

Kam po bencino / Distributori di turno

NEDIEJA 24. JUNIJA

Klenje - Api Cedad (na pot pruot Manzanu)